

# Agilent 990 Micro GC and Mobile Micro GC Chromatograph

## Safety Information



# Notices

## Manual Part Number

G3588-90003

## Edition

First Edition, October 2019

## Copyright

© Agilent Technologies, Inc. 2019

No part of this manual may be reproduced in any form or by any means (including electronic storage and retrieval or translation into a foreign language) without prior agreement and written consent from Agilent Technologies, Inc. as governed by United States and international copyright laws.

Printed in USA

Agilent Technologies, Inc.  
5301 Stevens Creek Blvd.  
Santa Clara, CA 95051

## Warranty

The material contained in this document is provided "as is," and is subject to being changed, without notice, in future editions. Further, to the maximum extent permitted by applicable law, Agilent disclaims all warranties, either express or implied, with regard to this manual and any information contained herein, including but not limited to the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Agilent shall not be liable for errors or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, use, or performance of this document or of any information contained herein. Should Agilent and the user have a separate written agreement with warranty terms covering the material in this document that conflict with these terms, the warranty terms in the separate agreement shall control.

## Technology Licenses

The hardware and/or software described in this document are furnished under a license and may be used or copied only in accordance with the terms of such license.

## Restricted Rights Legend

U.S. Government Restricted Rights. Software and technical data rights granted to the federal government include only those rights customarily provided to end user customers. Agilent provides this customary commercial license in Software and technical data pursuant to FAR 12.211 (Technical Data) and 12.212 (Computer Software) and, for the Department of Defense, DFARS 252.227-7015 (Technical Data - Commercial Items) and DFARS 227.7202-3 (Rights in Commercial Computer Software or Computer Software Documentation).

## Safety Notices

**A CAUTION notice denotes a hazard. It calls attention to an operating procedure, practice, or the like that, if not correctly performed or adhered to, could result in damage to the product or loss of important data. Do not proceed beyond a CAUTION notice until the indicated conditions are fully understood and met.**

**A WARNING notice denotes a hazard. It calls attention to an operating procedure, practice, or the like that, if not correctly performed or adhered to, could result in personal injury or death. Do not proceed beyond a WARNING notice until the indicated conditions are fully understood and met.**

## English

Dear Customer,

Thank you for purchasing a product from Agilent Technologies. Before you start to use your product, please read the corresponding documentation provided on the DVD/USB flash drive. It provides an extensive collection of user manuals, safety information and technical reference for individual instruments. .... 9

## Deutsch

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Agilent Technologies entschieden haben. Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte die zugehörige Dokumentation auf der DVD oder dem USB-Speicherstick. Die DVD bzw. der USB-Stick enthält eine umfassende Sammlung an Benutzerhandbüchern, Sicherheitsinformationen und technischen Referenzen für verschiedene Geräte. .... 13

## Español

Estimado/a cliente:

Gracias por comprar un producto de Agilent Technologies. Antes de empezar a utilizar su producto, lea atentamente la documentación correspondiente suministrada en este DVD/esta memoria USB. Proporciona una amplia colección de manuales de usuario, información de seguridad y referencia técnica de los aparatos individuales. .... 19

## Francés

Cher client,

Merci d'avoir acheté un produit d'Agilent Technologies. Avant d'utiliser votre produit, veuillez lire la documentation correspondante disponible dans ce DVD ou sur cette clé USB. Ce DVD ou cette clé USB fournit tout un catalogue de manuels d'utilisateur, de consignes de sécurité et de références techniques pour chaque instrument. .... 23

## Italiano

Gentile cliente,  
La ringraziamo per aver acquistato un prodotto Agilent Technologies. Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, legga la documentazione corrispondente contenuta nel/la presente DVD/chiavetta USB. Esso/a fornisce una raccolta completa di manuali per l'utente, informazioni sulla sicurezza e materiale tecnico su ciascuno strumento. .... 29

## Português

Prezado cliente,  
Obrigado por adquirir um produto da Agilent Technologies. Antes de usar o produto, leia a documentação correspondente fornecida neste DVD/flash USB. Estes contém um amplo conjunto de manuais de usuário, informações de segurança e de referência técnica para instrumentos individuais. .... 35

## русский

Уважаемый покупатель!  
Благодарим Вас за приобретение продукции компании Agilent Technologies. Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с соответствующей документацией, которая содержится на данном DVD-диске или USB-накопителе. На нем содержится обширный набор руководств пользователя, информацию по безопасности и технические материалы для отдельных моделей приборов. .... 39

## 日本語

お客様各位

アジレント・テクノロジーの製品をお買い上げいただきありがとうございます。製品をご使用になる前に、DVDまたはUSBフラッシュメモリに収録されている取り扱い説明書をお読みください。DVD/USBには、各機器のユーザーマニュアル、安全上のご注意、技術的なリファレンスなど多くの文書が含まれています。 .... 45

## 中国語

尊敬的客户，

感谢您购买 Agilent Technologies 的产品。使用产品前，请仔细阅读该 DVD/USB 闪存驱动器上提供的相应文档。该 DVD/USB 闪存驱动器上提供了各个仪器大量用户手册、安全信息和技术参考。 .... 49

## 한국어

고객님께,

Agilent Technologies 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 제품을 사용하기 전에, 이 DVD/USB 플래시 드라이브에 동봉된 해당 설명서를 읽어 주십시오. 여기에는 개별 기기에 대한 사용자 설명서, 안전 정보 및 기술 참조의 방대한 모음이 들어 있습니다. .... 53

## български

Скъпи клиенти,

Благодарим ви, че закупихте продукт на Agilent Technologies. Преди да започнете да използвате продукта, моля, прочетете съответната документация, предоставена на този DVD диск/USB флаш устройство. То предоставя обширен набор от ръководства за потребителя, информация по безопасността и технически данни за отделните инструменти. .... 57

## Češky

Vážený zákazníku,  
děkujeme, že jste si zakoupili výrobek společnosti Agilent Technologies. Před tím, než začnete váš výrobek používat, si přečtěte příslušnou dokumentaci poskytnutou na této jednotce DVD/USB. Poskytuje rozsáhlou sbírku uživatelských příruček, bezpečnostních informací a technické reference pro jednotlivé přístroje. .... 63

## Dansk

Kære kunde!  
Tak, fordi du har købt et produkt fra Agilent Technologies. Før du begynder at bruge produktet, bør du læse den tilhørende dokumentation på denne dvd/dette USB-flashdrev. Den/det indeholder en stor samling brugsanvisninger, sikkerhedsoplysninger og teknisk referencemateriale til de enkelte instrumenter. .... 67

## Eesti

Hea klient!  
Täname teid, et ostsite toote firmalt Agilent Technologies. Enne toote kasutamise alustamist lugege sellel DVD-I/USB-mäluseadmel olevaid dokumente. DVD-I/USB-mäluseadmel on põhjalik kogu kasutusjuhendeid, ohutusteavet ja tehnilisi viiteid eraldi seadmete jaoks. .... 71

## Ελληνικά

Αγαπητέ πελάτη,  
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν της Agilent Technologies. Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, διαβάστε τη σχετική τεκμηρίωση που παρέχεται σε αυτό το DVD/τη μονάδα flash USB. Περιέχει μια εκτενή συλλογή εγχειριδίων χρήσης, πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια και τεχνικά δεδομένα για κάθε όργανο. .... 75

## Hrvatski

Poštovani korisniče,  
Hvala što ste kupili proizvod tvrtke Agilent Technologies. Prije nego što počnete koristiti svoj proizvod, molimo pročitajte odgovarajuću dokumentaciju koja se nalazi na ovom DVD-u/USB izbrisivom memorijskom pogonu. Sadrži opsežnu zbirku korisničkih priručnika, sigurnosnih informacija i tehničkih podataka za pojedine instrumente. .... 81

## Latviešu

Cien. klient!  
Pateicamies, ka iegādājāties uzņēmuma Agilent Technologies izstrādājumu. Pirms izstrādājuma lietošanas, lūdzu, izlasiet attiecīgo dokumentāciju, kas ir iekļauta šajā DVD/USB diskā. Tajā ir ietvertas vairākas lietotāja rokasgrāmatas, kā arī plaša drošības un tehniskās uzziņas informācija par konkrētiem instrumentiem. .... 87

## Lietuvių

Gerb. pirkėjau,  
dėkojame, kad įsigijote „Agilent Technologies“ gaminį. Prieš pradėdami jį naudoti, perskaitykite atitinkamą šiame DVD / USB atmintinėje pateiktą informaciją. Čia pateikiamas išsamus naudojimo vadovų, informacijos apie saugą ir atskirų instrumentų techninių duomenų rinkinys. .... 93

## Magyar

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy az Agilent Technologies termékét választotta. Mielőtt használatba venné termékét, olvassa el a DVD lemezen / USB-tárolóeszközön található megfelelő dokumentációt. A lemez/tárolóeszköz a felhasználói útmutatók, biztonsági előírások és műszaki útmutatók széles körét tartalmazza az egyes készülékekhez. .... 97

## Nederlands

Beste klant,

Bedankt voor de aankoop van dit Agilent Technologies-product. Lees de bijbehorende documentatie op deze DVD/USB-stick door voordat u het product in gebruik neemt. De documentatie bevat een uitgebreide verzameling gebruikershandleidingen, veiligheidsinformatie en technische referenties voor afzonderlijke instrumenten. .... 103

## Norsk

Kjære kunde

Takk for at du kjøper et produkt fra Agilent Technologies. Før du begynner å bruke produktet, må du lese den tilhørende dokumentasjonen på denne DVD-en/USB-minnepinnen. Den inneholder en omfattende samling av brukerhåndbøker, sikkerhetsinformasjon og teknisk referanse for individuelle instrumenter. .... 109



## Polski

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu firmy Agilent Technologies. Przed przystąpieniem do korzystania z produktu należy zapoznać się ze stosowną dokumentacją, którą dostarczono na niniejszej płycie DVD lub pamięci flash USB. Zawiera ona zbiór instrukcji obsługi oraz informacji na temat bezpieczeństwa i danych technicznych dotyczących poszczególnych urządzeń. .... 113

## Română

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului companiei Agilent Technologies. Înainte de a începe să utilizați produsul, vă rugăm să citiți documentația aferentă oferită în acest DVD/flash drive USB. Acesta oferă o vastă colecție de manuale de utilizare, informații privind siguranța și referințe tehnice pentru dispozitive individuale. .... 119

## Slovensko

Vážení zákazník, vážená zákazníčka,  
ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok spoločnosti Agilent Technologies. Predtým ako začnete používať tento výrobok, prečítajte si príslušnú dokumentáciu, ktorá sa nachádza na tomto disku DVD/jednotke USB. Obsahuje rozsiahly súbor používateľských príručiek, bezpečnostných informácií a technických údajov jednotlivých prístrojov. .... 125

## Slovenščina

Spoštovana stranka!

Hvala, ker ste kupili izdelek podjetja Agilent Technologies. Preden začnete uporabljati izdelek, preberite ustrezno dokumentacijo na priloženem DVD-ju/pomnilniku USB. Ta vsebuje obsežno zbirko uporabniških priročnikov, varnostne informacije in tehnične reference za posamezne instrumente. .... 131

## Suomi

Hyvä asiakas,

Kiitos, että ostit Agilent Technologiesin tuotteen. Tutustu ennen käytön aloittamista tällä DVD:llä/USB-muistitikulla annettuun kyseistä tuotetta koskevaan dokumentaatioon. Se sisältää laajan valikoiman eri laitteiden käyttöohjeita ja turvallisuus- ja teknisiä tietoja. .... 135

## Svenska

Bäste kund,

Tack för att du har köpt en produkt från Agilent Technologies. Innan du börjar använda din produkt ska du läsa den dokumentation som finns på denna DVD/USB-minne. Den har en omfattande samling av bruksanvisningar, säkerhetsinformation och tekniska referenser för individuella instrument. .... 139

# English

## Safety Information

### Dear Customer,

Thank you for purchasing a product from Agilent Technologies. Before you start to use your product, please read the corresponding documentation provided on the DVD/USB flash drive. It provides an extensive collection of user manuals, safety information and technical reference for individual instruments.

### General Safety

The following general safety precautions must be observed during all phases of operation of this instrument. Failure to comply with these precautions or with specific warnings or operating instructions in the user manuals violates safety standards of design, manufacture, and intended use of the instrument. Agilent Technologies assumes no liability for the customer's failure to comply with these requirements. User manuals are provided with your instrument on this DVD/USB flash drive and/or in printed form. Manuals may also be available on the Web. Go to [www.agilent.com](http://www.agilent.com) and type in your product number in the Search field at the top of the page.

### General

Do not use this product in any manner not specified by the manufacturer. The protective features of this product may be impaired if it is used in a manner not specified in the operation instructions.

### Before Applying Power

Verify that all safety precautions are taken according to the user manual of the individual instrument. Verify that the voltage range and frequency of your power distribution matches to the power specification of the individual instrument. Never use cables other than the ones supplied by Agilent Technologies to ensure proper

functionality and compliance with safety or EMC regulations. Make all connections to the unit before applying power. Note the instrument's external markings described under "Safety Symbols" in the Appendix of the corresponding user manual.

## Ground the Instrument

If your product is provided with a grounding type power plug, the instrument chassis and cover must be connected to an electrical ground to minimize shock hazard. The ground pin must be firmly connected to an electrical ground (safety ground) terminal at the power outlet. Any interruption of the protective (grounding) conductor or disconnection of the protective earth terminal will cause a potential shock hazard that could result in personal injury.

## Do Not Operate in an Explosive Atmosphere

Do not operate the instrument in the presence of flammable gases or fumes.

## Do Not Remove the Instrument Cover

Only Agilent authorized personnel are allowed to remove instrument covers. Always disconnect the power cables and any external circuits before removing the instrument cover.

## Do Not Modify the Instrument

Do not install substitute parts or perform any unauthorized modification to the product. Return the product to an Agilent Sales and Service Office for service and repair to ensure that safety features are maintained.

## In Case of Damage

Instruments that appear damaged or defective should be made inoperative and secured against unintended operation until they can be repaired by qualified service personnel.

## Solvents

**Toxic and hazardous solvents and flammable liquids.**

**The handling of solvents and reagents can hold health risks.**

When working with solvents observe appropriate safety procedures (for example, goggles, safety gloves and protective clothing) as described in the material safety data sheet supplied by the solvent vendor, especially when toxic or hazardous solvents and flammable liquids are used.

Do not use solvents with an auto-ignition temperature below 200° C.

## Fume Hood

During normal operation of the GC with many detectors and inlets, some of the carrier gas and sample vents outside the instrument through the channel vent, sample vent, and backflush vent exhaust. If any sample components are toxic or noxious, or if hydrogen is used as the carrier gas, these exhausts must be vented to a fume hood. Place the GC in the hood for proper ventilation.

## Safety Notices

### CAUTION

A CAUTION notice denotes a hazard. It calls attention to an operating procedure, practice, or the like that, if not correctly performed or adhered to, could result in damage to the product or loss of important data. Do not proceed beyond a CAUTION notice until the indicated conditions are fully understood and met.

---

### WARNING

A WARNING notice denotes a hazard. It calls attention to an operating procedure, practice, or the like that, if not correctly performed or adhered to, could result in personal injury or death. Do not proceed beyond a WARNING notice until the indicated conditions are fully understood and met.

---

## Safety Symbols



The apparatus is marked with this symbol when the user should refer to the instruction manual in order to protect risk of harm to the operator and to protect the apparatus against damage.



Confirms that a manufactured product complies with all applicable European Community directives. The European Declaration of Conformity is available at:  
<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Manufacturing date



Power symbol indicates On/Off. The apparatus is not completely disconnected from the main supply when the power switch is in the Off position.



To prevent personal injury, two person lift recommended.

# Deutsch

## Sicherheitsinformationen

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Agilent Technologies entschieden haben. Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie bitte die zugehörige Dokumentation auf der DVD oder dem USB-Speicherstick. Die DVD bzw. der USB-Stick enthält eine umfassende Sammlung an Benutzerhandbüchern, Sicherheitsinformationen und technischen Referenzen für verschiedene Geräte.

### Allgemeine Sicherheit

Die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise müssen in allen Betriebsphasen des Geräts beachtet werden. Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise bzw. besonderer Warnungen oder Betriebsanweisungen in den Benutzerhandbüchern verstößt gegen Sicherheitsstandards, Herstellervorschriften und sachgemäße Benutzung des Geräts. Agilent Technologies übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Richtlinien entstehen. Die Benutzerhandbücher zum Produkt sind im Produktumfang des Geräts auf DVD oder USB-Stick und/oder als Druckexemplar enthalten. Handbücher können auch über das Internet bezogen werden. Geben Sie unter [www.agilent.com](http://www.agilent.com) im Suchfeld oben auf der Seite die gewünschte Produktnummer ein.

### Allgemein

Setzen Sie dieses Produkt keinesfalls in einer vom Hersteller nicht angegebenen Weise ein. Die Schutzfunktionen dieses Produkts können in ihrer Wirksamkeit beeinträchtigt werden, wenn es anders als in der Betriebsanweisung beschrieben verwendet wird.

## Vor dem Anschluss an das Stromnetz

Stellen Sie sicher, dass alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen getroffen wurden, die im Handbuch des jeweiligen Geräts beschrieben sind. Stellen Sie sicher, dass der Spannungsbereich und die Frequenz des Stromanschlusses mit den entsprechenden Spezifikationen des Geräts übereinstimmen. Verwenden Sie keine anderen als die im Lieferumfang von Agilent Technologies bereitgestellten Kabel, um eine einwandfreie Funktion und die Einhaltung der Sicherheits- bzw. EMV-Bestimmungen zu gewährleisten. Stellen Sie alle Verbindungen zum Gerät her, bevor Sie den Strom einschalten. Beachten Sie die Markierungen außen am Gerät, die im Abschnitt „Sicherheitssymbole“ im Anhang des entsprechenden Benutzerhandbuchs beschrieben sind.

## Erdung des Geräts

Ist das Produkt mit einem Schuko-Netzstecker ausgestattet, müssen Gerätegehäuse und -abdeckung zur Minimierung des Stromschlagrisikos geerdet sein. Der Massepunkt ist über die Netzsteckdose fest an Erde (Schutzerde) zu legen. Bei einer Unterbrechung des Schutzleiters oder bei Trennung des Geräts vom Schutzerde-Anschluss besteht Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

## Nicht in einer explosionsfähigen Atmosphäre betreiben

Das Gerät darf nicht in Gegenwart von brennbaren Gasen oder Dämpfen betrieben werden.

## Geräteabdeckung nicht entfernen

Die Geräteabdeckung darf nur von durch Agilent autorisierten Servicetechnikern entfernt werden. Das Gerät muss stets vom Netz genommen und von externen Stromkreisen getrennt werden, ehe es geöffnet wird.



## Keine Änderungen am Gerät vornehmen

Bauen Sie keine Austauschteile ein und nehmen Sie keine unbefugten Änderungen am Produkt vor. Schicken Sie das Produkt gegebenenfalls zur Wartung oder Reparatur an ein Servicezentrum von Agilent, damit die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

## Bei Beschädigungen

Eventuell beschädigte oder defekte Geräte müssen außer Betrieb genommen und gegen jede Wiederinbetriebnahme gesichert werden, bis die Reparatur durch einen qualifizierten, für Wartungsaufgaben geschulten Servicetechniker erfolgt ist.

## Lösemittel

**Giftige und gesundheitsgefährdende Lösemittel und entzündliche Flüssigkeiten.**

**Der Umgang mit Lösemitteln und Reagenzien kann Gesundheitsrisiken bergen.**

Beachten Sie bei der Handhabung von Lösemitteln die geltenden Sicherheitsvorschriften (z. B. das Tragen von Schutzbrille, Handschuhen und Schutzkittel), die in den Sicherheitsdatenblättern des Herstellers beschrieben sind, speziell beim Einsatz von giftigen oder gesundheitsgefährdenden Lösemitteln und entzündlichen Flüssigkeiten.

Verwenden Sie keine Lösemittel mit einer Selbstentzündungstemperatur unter 200 °C.

## Abzugshaube

Während des normalen Betriebs des GC mit mehreren Detektoren und Einlässen entweicht ein Teil des Trägergases und der Probe über die Kanalentlüftung, Probenentlüftung und die Abgase der Rückspüluentlüftung. Bei toxischen oder gesundheitsschädlichen Probenkomponenten bzw. bei Einsatz von Wasserstoff als Trägergas müssen diese Abgase in eine Abzugshaube abgeleitet werden. Platzieren Sie das GC unter einer Abzugshaube, um eine ordnungsgemäße Lüftung sicherzustellen.

## Sicherheitshinweise

### **VORSICHT**

Der Hinweis VORSICHT weist auf eine Gefahr hin. Er macht auf einen Betriebsablauf oder ein Verfahren aufmerksam, der bzw. das bei unsachgemäßer Durchführung oder bei Nichtbeachtung zur Beschädigung des Produkts oder zum Verlust wichtiger Daten führen kann. Wenn eine Vorgehensweise mit dem Hinweis VORSICHT gekennzeichnet ist, dürfen Sie erst fortfahren, wenn Sie alle aufgeführten Bedingungen verstanden haben und diese erfüllt sind.

---

### **WARNUNG**

Eine WARNUNG weist auf eine Gefahr hin. Sie macht auf einen Betriebsablauf oder ein Verfahren aufmerksam, der bzw. das bei unsachgemäßer Durchführung zu Verletzungen oder zum Tod führen kann. Arbeiten Sie im Falle eines Hinweises WARNUNG erst dann weiter, wenn Sie die angegebenen Bedingungen vollständig verstehen und erfüllen.

---

## Sicherheitssymbole



Ist ein Bauteil mit diesem Symbol gekennzeichnet, sollte der Benutzer die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, um Verletzungen zu vermeiden und einer Beschädigung des Bauteils vorzubeugen.



Bestätigt, dass ein hergestelltes Produkt alle Bestimmungen der anwendbaren EG-Richtlinien erfüllt. Die europäische Konformitätserklärung finden Sie unter:  
<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Herstellungsdatum



Symbol für Ein-/Ausschalten Das Gerät wird nicht vollständig vom Netz getrennt, wenn der Netzschalter sich in der Aus-Stellung befindet.



Zur Vermeidung von Personenschäden sollte das Produkt von zwei Personen angehoben werden.



# Español

## Información sobre seguridad

### Estimado/a cliente:

Gracias por comprar un producto de Agilent Technologies. Antes de empezar a utilizar su producto, lea atentamente la documentación correspondiente suministrada en este DVD/esta memoria USB. Proporciona una amplia colección de manuales de usuario, información de seguridad y referencia técnica de los aparatos individuales.

### Seguridad general

Las siguientes precauciones generales de seguridad deben aplicarse durante todas las fases de funcionamiento de este aparato. Si no se cumplen estas normas o los avisos específicos o instrucciones de funcionamiento que aparecen en los manuales de usuario, se invalidarán los estándares de seguridad de diseño, fabricación y utilización de este aparato. Agilent Technologies no se responsabiliza del incumplimiento por parte del usuario de estas normas. Los manuales de usuario se incluyen con el aparato, en este DVD/la memoria USB y/o en formato impreso. También se pueden consultar los manuales en la Web. Visite [www.agilent.com](http://www.agilent.com) y escriba su número de producto en el campo Buscar situado en la parte superior de la página.

### General

No utilice este producto de manera contraria a la especificada por el fabricante. Las funciones protectoras del producto podrían verse afectadas si este se utiliza de manera diferente a la especificada por el fabricante.

## Antes de aplicar alimentación

Compruebe que se toman todas las precauciones de seguridad según el manual de usuario del aparato individual. Compruebe que el rango de tensión y la frecuencia de su distribución eléctrica coinciden con las especificaciones del aparato individual. Con el fin de garantizar un correcto funcionamiento y la conformidad con las normas de seguridad o las normativas de compatibilidad electromagnética, no utilice nunca cables que no hayan sido suministrados por Agilent Technologies. Realice todas las conexiones de la unidad antes de aplicar alimentación. Tenga en cuenta las marcas externas del aparato descritas en "Símbolos de seguridad" en el apéndice del manual de usuario correspondiente.

## Conectar el instrumento a tierra

Si el producto incluye un conector de alimentación con conexión a tierra, el chasis y la carcasa del aparato deberán conectarse a una toma de tierra para reducir al mínimo el riesgo de descargas. El conector de tierra deberá estar firmemente conectado a un terminal de conexión a tierra (protección de puesta a tierra) de la toma eléctrica. Si se interrumpe la conexión a tierra del conductor de protección (de puesta a tierra) o se desconecta el terminal de toma de tierra protector, podrían producirse descargas que pueden ocasionar lesiones graves.

## No utilizar en una atmósfera explosiva

No ponga en marcha el instrumento en presencia de gases o vapores inflamables.

## No retirar la cobertura del instrumento

Solo se permite retirar las coberturas del instrumento a personal autorizado de Agilent. Desconecte siempre el cable de alimentación y cualquier circuito externo antes de retirar la cobertura del instrumento.

## No modificar el instrumento

No instale componentes de repuesto que no correspondan al producto ni realice modificaciones no autorizadas. Para garantizar que se mantengan las funciones de seguridad, envíe el producto a una oficina de ventas y servicios de Agilent para su revisión y reparación.

## En caso de daños

Los aparatos que presenten daños o defectos no deberán utilizarse y deberán protegerse frente a un uso accidental hasta que puedan ser reparados por el personal cualificado del servicio técnico.

## Disolventes

**Líquidos inflamables y disolventes tóxicos y peligrosos.**

**La manipulación de disolventes y reactivos puede entrañar riesgos para la salud.**

Cuando trabaje con disolventes cumpla las medidas de seguridad apropiadas (p. ej.: gafas, guantes de seguridad y ropa de protección) como se describe en la hoja de datos de seguridad de material suministrada por el proveedor del disolvente, especialmente cuando se emplean líquidos inflamables y disolventes tóxicos o peligrosos.

No utilice disolventes con una temperatura de ignición espontánea inferior a 200° C.

## Campana extractora

Durante el funcionamiento normal del CG con varios detectores e inyectores, algunos gases portadores y purgas de muestras fuera del instrumento a través de la purga del canal, purga de muestras y purga de escape de flujo inverso. Si algún componente de la muestra es tóxico o nocivo, o si se utiliza hidrógeno como gas portador, este conducto de salida debe ser purgado hacia una campana extractora. Introduzca el CG en la campana extractora para una ventilación correcta.

## Avisos de seguridad

### PRECAUCIÓN

Un aviso de PRECAUCIÓN indica la existencia de un peligro o riesgo. Advierte sobre alguna práctica, procedimiento de funcionamiento o proceso similar que, si no se realiza correctamente o no se cumple estrictamente, podría ocasionar daños en el producto o la pérdida de datos importantes. Ante la presencia de un aviso de PRECAUCIÓN, no deberá continuar utilizando el aparato hasta que se hayan comprendido y cumplido todas las condiciones indicadas.

## ADVERTENCIA

Un aviso de ADVERTENCIA indica un peligro. Advierte sobre alguna práctica, procedimiento de funcionamiento o proceso similar que, si no se realiza correctamente o no se cumple estrictamente, podría ocasionar lesiones o incluso la muerte. Ante la presencia de un aviso de ADVERTENCIA, no deberá continuar utilizando el aparato hasta que se hayan comprendido y cumplido todas las condiciones indicadas.

---

## Símbolos de seguridad



El aparato incluye este símbolo cuando el usuario debe consultar el manual de instrucciones para evitar cualquier riesgo de lesión al operario y proteger al aparato de los daños.



Confirma que un producto fabricado cumple con todas las directivas aplicables de la Unión Europea. La Declaración europea de conformidad está disponible en:

<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Fecha de fabricación



Símbolo de alimentación que indica encendido/apagado. El aparato no está completamente desconectado de la alimentación eléctrica cuando el interruptor principal está en posición de apagado.



Para evitar lesiones personales, se recomienda levantar el equipo entre dos personas.



# Francés

## Informations relatives à la sécurité

Cher client,

Merci d'avoir acheté un produit d'Agilent Technologies. Avant d'utiliser votre produit, veuillez lire la documentation correspondante disponible dans ce DVD ou sur cette clé USB. Ce DVD ou cette clé USB fournit tout un catalogue de manuels d'utilisateur, de consignes de sécurité et de références techniques pour chaque instrument.

### Consignes de sécurité générales

Les consignes de sécurité générales présentées dans cette section doivent être appliquées au cours des différentes phases d'utilisation de cet appareil. Le non-respect de ces consignes ou des avertissements et consignes d'utilisation spécifiques mentionnés dans les manuels d'utilisateur constitue une violation des normes de sécurité relatives à la conception, à la fabrication et à l'usage normal de l'instrument. Agilent Technologies n'assume aucune responsabilité en cas de non-respect de ces consignes par le client. Les manuels d'utilisation sont fournis avec votre instrument sur ce DVD ou cette clé USB et/ou en version papier. Certains manuels sont également disponibles en ligne. Pour y accéder, visitez le site [www.agilent.com](http://www.agilent.com) et saisissez la référence de votre produit dans le champ Rechercher qui se trouve en haut de la page.

### Généralités

N'utilisez ce produit que de la manière préconisée par le fabricant. Si vous ne respectez pas les instructions d'utilisation, les fonctions de sécurité du produit risquent d'être inhibées.

## Avant la mise sous tension

Vérifiez que vous avez bien respecté toutes les consignes de sécurité conformément au manuel d'utilisation de l'instrument. Vérifiez que la plage de tension d'alimentation et la fréquence de votre distribution d'alimentation correspondent aux spécifications d'alimentation de l'instrument. Pour garantir un bon fonctionnement et la conformité avec la réglementation relative à la sécurité et à la compatibilité électromagnétique, n'utilisez jamais d'autres câbles que ceux fournis par Agilent Technologies. Faites tous les branchements au niveau de l'appareil avant de le mettre sous tension. Prenez note des messages externes de l'instrument décrits dans « Symboles de sécurité » en annexe du manuel d'utilisation correspondant.

## Mise à la terre de l'instrument

Si une prise de mise à la terre est fournie avec le produit, le châssis et le capot de l'instrument doivent être reliés à la terre afin de limiter les risques d'électrocution. Le contact à la terre doit être solidement connecté à une borne de terre (de sécurité) au niveau de la prise de courant. Toute interruption du conducteur de protection (mise à la terre) ou tout débranchement de la borne de terre de protection donne lieu à un risque d'électrocution pouvant entraîner des blessures graves.

## Ne pas faire fonctionner l'instrument dans une atmosphère explosive

N'utilisez pas l'instrument en présence de gaz ou fumées inflammables.

## Ne pas démonter le capot de l'instrument

Seul le personnel Agilent qualifié est autorisé à démonter les capots de l'instrument. Débranchez toujours les câbles d'alimentation et tous les circuits externes avant de démonter le capot de l'instrument.

## Ne pas modifier l'instrument

N'installez pas de composants de remplacement et n'apportez aucune modification non autorisée à l'appareil. Pour toute opération de maintenance ou de réparation, renvoyez l'appareil à un bureau de vente et de service après-vente Agilent, afin d'être certain que les fonctions de sécurité seront maintenues.

## En cas de dommages

Les instruments endommagés ou défectueux doivent être désactivés et protégés contre toute utilisation involontaire jusqu'à ce qu'ils aient été réparés par une personne qualifiée.

## Solvants

**Produits toxiques et dangereux, et liquides inflammables.**

**La manipulation de solvants et de réactifs peut comporter des risques pour la santé.**

Lorsque vous manipulez des solvants, observez les règles de sécurité (lunettes, gants et vêtements de protection) décrites dans la documentation fournie par le fournisseur du solvant, particulièrement s'il s'agit de produits toxiques ou dangereux, et de liquides inflammables.

N'utilisez pas de solvants ayant une température d'auto-inflammation inférieure à 200 °C.

## Hotte aspirante

Pendant le fonctionnement normal du CPG avec de nombreux détecteurs et injecteurs, certains gaz vecteurs et échantillons sont évacués à l'extérieur de l'instrument via l'évent de voie, l'évent d'échantillon et l'évacuation de l'évent de reflux. Si des composants d'échantillons sont toxiques ou nuisibles ou que de l'hydrogène est utilisé comme gaz vecteur, la fumée devra être évacuée via une hotte aspirante. Placez le CPG dans la hotte pour assurer une ventilation correcte.

## Signalisation de la sécurité

### ATTENTION

Le symbole ATTENTION signale un risque potentiel. Il attire l'attention sur une procédure, une manipulation ou autre opération qui, si elle n'est pas suivie ou effectuée de manière conforme, risque d'endommager le produit ou de conduire à des pertes de données importantes. En présence de la mention ATTENTION, il convient de s'interrompre tant que les conditions indiquées n'ont pas été parfaitement comprises et satisfaites.

---

### AVERTISSEMENT

Une mention AVERTISSEMENT signale un danger. Si la procédure, le procédé ou les consignes ne sont pas exécutés correctement, les personnes encourent des risques de blessures ou de décès. En présence d'une mention AVERTISSEMENT, il ne faut continuer que si on a totalement assimilé et respecté les conditions indiquées.

---

## Symboles de sécurité



L'appareil est marqué de ce symbole quand l'utilisateur doit consulter le manuel d'instructions afin d'éviter les risques de blessure de l'opérateur et de protéger l'appareil contre les dommages.



Confirme qu'un produit manufacturé est bien conforme à toutes les directives applicables de la Communauté européenne. La déclaration européenne de conformité est disponible à l'adresse:  
<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Date de fabrication



Le symbole d'alimentation indique l'état de marche/arrêt. L'appareil de dissolution n'est pas complètement déconnecté de l'alimentation secteur lorsque l'interrupteur d'alimentation est sur la position OFF (arrêt).



Pour éviter les blessures, il est recommandé de faire appel à deux personnes pour le levage.



# Italiano

## Informazioni per la sicurezza

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto Agilent Technologies. Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, legga la documentazione corrispondente contenuta nel/la presente DVD/chiavetta USB. Esso/a fornisce una raccolta completa di manuali per l'utente, informazioni sulla sicurezza e materiale tecnico su ciascuno strumento.

### Informazioni generali sulla sicurezza

Di seguito sono riportate le precauzioni di sicurezza di carattere generale che è necessario osservare durante tutte le fasi di funzionamento del presente strumento. La mancata osservanza di queste precauzioni o degli avvisi specifici o delle istruzioni per l'uso contenuti nei manuali per l'utente rappresenta una violazione degli standard di sicurezza relativi al design, alla fabbricazione e all'uso previsto dello strumento. Agilent Technologies non si assume alcuna responsabilità per la mancata osservanza di queste regole da parte del cliente. I manuali per l'utente sono forniti in dotazione con lo strumento acquistato all'interno del/la presente DVD/chiavetta USB e/o in formato cartaceo. I manuali potrebbero essere disponibili anche sul Web. Visitare il sito [www.agilent.com](http://www.agilent.com) e digitare il codice prodotto nel campo di ricerca situato nella parte superiore della pagina.

### Generale

Non utilizzare il presente prodotto in modo diverso da quello specificato dal produttore. Se il prodotto viene utilizzato in modo diverso da quello specificato nelle istruzioni per l'uso, è possibile che le relative funzioni di protezione non operino correttamente.

## Prima di attivare l'alimentazione

Verificare di avere osservato tutte le precauzioni di sicurezza descritte nel manuale relativo allo strumento. Controllare che i valori di tensione e frequenza dell'unità di distribuzione dell'alimentazione corrispondano ai valori specifici per lo strumento in questione. Utilizzare esclusivamente cavi forniti da Agilent Technologies per assicurare il funzionamento corretto e la conformità alle norme di sicurezza o alle normative EMC. Prima di alimentare l'unità, effettuare tutti i collegamenti. Prestare attenzione ai contrassegni esterni dello strumento descritti sotto "Simboli di sicurezza" nell'Appendice del relativo manuale per l'utente.

## Messa a terra dello strumento

Se il prodotto dispone di una spina di alimentazione di tipo con messa a terra, è necessario collegare il telaio e il coperchio a una messa a terra elettrica per ridurre il rischio di scosse elettriche. Il piedino di terra deve essere collegato in modo saldo a un terminale di messa a terra elettrica (messa a terra di sicurezza) della presa di alimentazione. L'eventuale interruzione del conduttore di protezione (messa a terra) o la rimozione del terminale di messa a terra di protezione può causare il rischio di scosse elettriche con conseguenti lesioni personali.

## Non utilizzare in atmosfera esplosiva

Non usare lo strumento in presenza di gas infiammabili o fumi.

## Non rimuovere il coperchio dello strumento

Il coperchio dello strumento può essere rimosso esclusivamente da personale Agilent autorizzato. Prima di rimuovere il coperchio dello strumento, scollegare sempre i cavi di alimentazione ed eventuali circuiti esterni.

## Non modificare lo strumento

Non installare parti sostitutive né eseguire interventi di modifica non autorizzati sul prodotto. Per gli interventi di assistenza e di riparazione, portare il prodotto presso un centro di assistenza Agilent, per garantire che siano mantenute le misure di sicurezza.



## In caso di danni

Gli strumenti danneggiati o difettosi non devono essere utilizzati ed è necessario prevenire eventuali utilizzi accidentali fino alla riparazione da parte di personale tecnico qualificato.

## Solventi

**Solventi tossici e pericolosi e liquidi infiammabili.**

**I solventi e i reagenti possono essere dannosi per la salute.**

Quando si utilizzano solventi si devono osservare le procedure di sicurezza appropriate (ad esempio, occhiali protettivi, guanti di sicurezza e indumenti di protezione), come descritto nelle schede di sicurezza dei materiali fornite dal produttore dei solventi, in particolare quando si utilizzano solventi tossici o pericolosi e liquidi infiammabili.

Non utilizzare solventi con una temperatura di autoaccensione inferiore ai 200 °C.

## Cappe di aspirazione

Durante il normale funzionamento del GC con molti rivelatori e iniettori, parte del gas di trasporto e del campione fuoriesce dallo strumento attraverso lo sfiato del canale, lo sfiato del campione e lo scarico dello sfiato del risciacquo. Se qualche componente del campione è tossico o nocivo, oppure se si utilizza l'idrogeno come gas di trasporto, è necessario predisporre una cappa per l'aspirazione degli scarichi. Mettere il GC nella cappa per ottenere una ventilazione adeguata.

## Informazioni sulla sicurezza

### ATTENZIONE

La dicitura **ATTENZIONE** segnala un pericolo. L'avviso richiama l'attenzione su una procedura operativa o una prassi che, se non eseguite in modo corretto o osservate attentamente, possono comportare danni al prodotto o la perdita di dati importanti. In presenza della dicitura **ATTENZIONE** non procedere fino a quando le condizioni indicate non sono state comprese e soddisfatte completamente.

**PERICOLO**

La dicitura AVVERTENZA segnala un pericolo. L'avviso richiama l'attenzione su una procedura operativa o una prassi che, se non eseguita correttamente o attenendosi scrupolosamente alle istruzioni, potrebbe causare gravi lesioni personali o la perdita della vita. In presenza della dicitura AVVERTENZA interrompere l'attività finché le condizioni indicate non siano state perfettamente comprese e soddisfatte.

---

## Simboli di sicurezza



Se l'apparecchiatura è contrassegnata da questo simbolo, l'utente è tenuto a consultare il manuale d'uso al fine di evitare il pericolo di lesioni all'operatore e danni all'apparecchiatura.



Garantisce la conformità del prodotto a tutte le direttive della Comunità Europea applicabili al prodotto stesso. La dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo:  
<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Data di produzione



Il simbolo di alimentazione indica se lo strumento è acceso o spento. Quando l'interruttore di alimentazione è impostato su Off, l'apparecchiatura è ancora collegata all'alimentazione principale.



Per evitare lesioni personali, si raccomanda di sollevare lo strumento in due persone.



# Portugués

## Informações de segurança

### Prezado cliente,

Obrigado por adquirir um produto da Agilent Technologies. Antes de usar o produto, leia a documentação correspondente fornecida neste DVD/flash USB. Estes contém um amplo conjunto de manuais de usuário, informações de segurança e de referência técnica para instrumentos individuais.

### Segurança geral

As seguintes precauções de segurança geral devem ser seguidas durante todas as fases de operação deste instrumento. O descumprimento destas precauções ou avisos específicos ou instruções de operação nos manuais de usuário viola os padrões de segurança de projeto, fabricação e uso previsto do instrumento. A Agilent Technologies não assume qualquer responsabilidade pelo descumprimento destes requisitos por parte do cliente. Os manuais de usuário são fornecidos com seu instrumento neste DVD/unidade flash USB e/ou impressos. Os manuais também podem estar disponíveis na Internet. Acesse [www.agilent.com](http://www.agilent.com) e digite o número do seu produto no campo de pesquisa, no alto da página.

### Geral

Não use este produto de nenhuma forma que não tenha sido especificada pelo fabricante. Os recursos de proteção deste produto podem ser danificados se este não for usado da forma especificada nas instruções de operação.

### Antes de efetuar a conexão

Verifique se todas as precauções de segurança foram tomadas de acordo com o manual de usuário do instrumento específico. Verifique se o intervalo de tensão e a frequência de sua distribuição de energia correspondem às especificações de energia do instrumento específico. Nunca use cabos que não tenham sido

fornecidos pela Agilent Technologies para assegurar o funcionamento correto e a conformidade com os regulamentos de segurança ou CEM. Efetue todas as conexões da unidade antes de ligá-la. Observe as marcas exteriores do instrumento descritas em "Símbolos de segurança" no Apêndice do manual de usuário correspondente.

## Aterrar o instrumento

Se o produto tiver sido fornecido com um plugue de aterramento, o chassi e a tampa do instrumento devem estar conectados a um aterramento elétrico para minimizar o perigo de choque elétrico. O pino terra deve ser encaixado com firmeza em um terminal de aterramento elétrico (terra de proteção) na tomada. Qualquer interrupção do condutor de aterramento de proteção ou desconexão do terminal de aterramento de proteção causará um possível perigo de choque elétrico, podendo resultar em ferimentos pessoais.

## Não operar em uma atmosfera explosiva

Não opere o instrumento na presença de fumaça ou gases inflamáveis.

## Não retirar a tampa do instrumento

Somente pessoal autorizado pela Agilent tem permissão para retirar as tampas do instrumento. Desconecte sempre os cabos de alimentação e circuitos externos antes de retirar a tampa do instrumento.

## Não efetuar modificações no instrumento

Não instale peças sobressalentes nem realize qualquer modificação não autorizada no produto. Para reparos ou serviços, devolva o produto ao escritório de serviços e vendas da Agilent para garantir que os recursos de segurança são mantidos.

## Em caso de danos

Os instrumentos que estiverem aparentemente danificados ou com defeitos devem ser deixados fora de operação e protegidos da operação não intencional até que possam ser consertados por pessoal qualificado.

## Solventes

**Solventes tóxicos e perigosos e líquidos inflamáveis.**

**O manuseio de solventes e reagentes pode trazer riscos à saúde.**

Ao trabalhar com solventes, siga os devidos procedimentos de segurança (por exemplo, óculos de proteção, luvas de proteção e vestuário de proteção), conforme descrito nas folhas de segurança do material fornecidas pelo fornecedor do solvente, em particular quando solventes tóxicos ou nocivos e líquidos inflamáveis forem usados.

Não use solventes com uma temperatura de autoignição abaixo dos 200 °C.

## Capela/Exaustão

Durante a operação normal do GC com vários detectores e injetores, uma parte do gás de arraste e da amostra é ventilada para fora do instrumento através do vent do canal, do vent da amostra e da exaustão do vent de backflush. Se quaisquer componentes da amostra forem tóxicos ou nocivos, ou se for usado hidrogênio como gás de arraste, essas saídas de exaustão precisam ser direcionadas para uma capela. Coloque o GC na capela para garantir uma ventilação/exaustão adequada.

## Avisos de segurança

### CUIDADO

**CUIDADO indica perigo. É utilizado para chamar atenção para algum procedimento operacional, prática ou ação similar que pode resultar em dano ao produto ou perda de dados importantes se não for executado ou seguido corretamente. Não prossiga além de um aviso de CUIDADO até que as condições indicadas sejam totalmente compreendidas e cumpridas.**

---

### ADVERTÊNCIA

**O aviso de ADVERTÊNCIA indica um perigo. É utilizado para chamar atenção para algum procedimento operacional, prática ou ação similar que pode resultar em ferimentos pessoais ou morte se não for executado ou cumprido corretamente. Não prossiga além de um aviso de ADVERTÊNCIA até que as condições indicadas sejam totalmente compreendidas e cumpridas.**

---

## Símbolos de segurança



Quando o aparelho estiver marcado com este símbolo, o usuário deverá consultar o manual de instruções para proteger o operador e o aparelho contra danos.



Confirma que um produto fabricado está em conformidade com todas as diretivas aplicáveis da Comunidade Europeia. O Certificado de Conformidade Europeu está disponível em:  
<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Data de fabricação



O símbolo de energia indica se está ligado/desligado. O aparelho não está completamente desconectado da alimentação quando o interruptor de energia está na posição Desligado.



Para evitar ferimentos pessoais, é recomendado que sejam duas pessoas a levantar.



# русский

## Правила техники безопасности

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение продукции компании Agilent Technologies. Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с соответствующей документацией, которая содержится на данном DVD-диске или USB-накопителе. На нем содержится обширный набор руководств пользователя, информацию по безопасности и технические материалы для отдельных моделей приборов.

### Общие правила безопасности

Следующие общие правила безопасности должны соблюдаться на всех стадиях эксплуатации данного прибора. Несоблюдение этих правил, а также специальных предупредительных знаков и надписей или указаний, которые приведены в руководствах, поставляемых с данным инструментом, является нарушением требований стандартов безопасности, предъявляемых к конструированию, производству и надлежащему использованию данного прибора. Компания Agilent Technologies не несет ответственности за несоблюдение пользователем данных требований. В комплект поставки данного прибора входят технические руководства на DVD-диске или USB-накопителе и/или в бумажном формате. Электронные руководства также доступны в Интернете. Перейдите по ссылке [www.agilent.com](http://www.agilent.com) и введите номер изделия в строку поиска, которая находится вверху страницы.

### Общие положения

Запрещается использование данного изделия любым способом, не предусмотренным его производителем. При использовании данного изделия способом, не указанным в инструкции по эксплуатации, средства защиты данного изделия могут быть нарушены.

## Перед подключением питания

Убедитесь, что приняты все меры предосторожности в соответствии с руководством пользователя данного прибора. Убедитесь, что диапазон значений напряжения и частоты в системе электроснабжения соответствует техническим характеристикам питания данного прибора. Используйте только шнуры, поставляемые компанией Agilent Technologies, чтобы обеспечить исправную работу, а также соблюдение стандартов безопасности и требований к электромагнитной совместимости (ЕМС). Все необходимые соединения с данным прибором должны быть выполнены перед подключением питания. Обратите внимание на знаки маркировки на приборе, описание которых дается в разделе «Символы опасности» приложения к соответствующему руководству пользователя.

## Заземление прибора

Если изделие комплектуется заземляющей вилкой шнура питания, то корпус и крышку прибора требуется подсоединить к линии заземления для минимизации риска поражения электрическим током. Убедитесь в надежности электрического контакта между выводом заземления вилки шнура питания и контактом защитного заземления сетевой розетки. Любое нарушение целостности защитного провода (заземления) или отсоединение контакта защитного заземления может привести к поражению электрическим током и травме.

## Запрещается использование во взрывоопасных средах

Запрещается использование прибора при наличии в окружающей атмосфере легковоспламеняющихся веществ.

## Запрещается снимать крышку прибора

Снимать крышку прибора разрешается только квалифицированным специалистам Agilent. Перед снятием крышки обязательно следует отсоединить шнур питания и отсоединить внешние электрические цепи.

## Запрещается модифицировать прибор

Запрещаются любые несанкционированные модификации и замена частей изделия. В целях обеспечения безопасности изделия верните его в отдел продаж и технической поддержки компании Agilent для проведения ремонта и технического обслуживания.

## В случае повреждения прибора

Если прибор выглядит поврежденным или дефектным, его следует немедленно отключить, вывести из эксплуатации и принять меры по недопущению его случайного использования, пока он не будет отремонтирован квалифицированным техническим персоналом.

## Растворители

**Опасные токсичные растворители и легковоспламеняющиеся жидкости.**

**Использование растворителей и химических веществ может представлять опасность для здоровья.**

При работе с растворителями соблюдайте соответствующие меры предосторожности (например, используйте очки, защитные перчатки и защитную одежду), как описано в документе с информацией о безопасности материалов, предоставляемом поставщиком растворителя, особенно в тех случаях, когда применяются опасные ядовитые растворители и легковоспламеняющиеся жидкости.

Запрещается использовать растворители, температура самовозгорания которых ниже 200 °C.

## Вытяжной шкаф

При обычном режиме эксплуатации ГХ с многими детекторами и каналами ввода некоторая часть газа-носителя и пробы выводится за пределы прибора через вывод канала, сброс пробы и выход сброса обратной продувки. Если какие-либо компоненты пробы являются токсичными или вредными или если в качестве газа-носителя используется водород, эти выбросы обязательно должны отводиться в вытяжной шкаф. Для надлежащей вентиляции поместите ГХ в вытяжной шкаф.

## Предупреждающие сообщения

### ВНИМАНИЕ

Сообщение ВНИМАНИЕ указывает на опасность. Данное сообщение предназначено для привлечения внимания к методике, деятельности и т. п., которые при неправильном выполнении или несоблюдении рекомендаций могут привести к повреждению продукта или потере важных данных. Если в документе встречается сообщение ВНИМАНИЕ, не следует продолжать выполнение действий до тех пор, пока указанные условия не будут полностью уяснены и выполнены.

---

### ПРЕДУПРЕ

Сообщение ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на опасность. Данное сообщение привлекает внимание к процедурам и приемам работы, несоблюдение или неправильное выполнение которых может привести к серьезным травмам или представлять угрозу для жизни. Если в документе встречается сообщение ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, не следует продолжать выполнение действий до тех пор, пока указанные условия не будут полностью уяснены и выполнены.

---

## Символы опасности



Данный символ на аппарате указывает на необходимость обратиться к инструкции по эксплуатации, чтобы обеспечить безопасность оператора и защитить прибор от повреждения.



Подтверждает, что произведенное изделие соответствует всем действующим директивам Европейского сообщества. Европейское заявление о соответствии доступно по адресу: <http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Дата производства



Символ электропитания указывает на состояние прибора Вкл./Выкл. Аппарат не полностью отключен от электросети при выключенном переключателе питания.



Во избежание получения травмы, поднимать прибор рекомендуется вдвоем.



# 日本語

## 安全に関する情報

### お客様各位

アジレント・テクノロジーの製品をお買い上げいただきありがとうございます。製品をご使用になる前に、DVD または USB フラッシュメモリに収録されている取り扱い説明書をお読みください。DVD/USB には、各機器のユーザーマニュアル、安全上のご注意、技術的なリファレンスなど多くの文書が含まれています。

### 安全に関する一般的な注意事項

機器を操作するときは、常に以下の安全に関する一般的な注意事項を守ってください。これらの注意事項やマニュアルに記載されている指示および警告に従わないと、機器の設計、製造上の安全基準と、使用目的に違反することになります。アジレント・テクノロジーは、お客様がこれらの要件を遵守しなかった場合の責任は一切負わないものとします。ユーザーマニュアルは、製品に付属している DVD/USB フラッシュメモリに収録されているか、印刷物として納品されます。一部のマニュアルは、弊社ウェブサイトでも提供しています。ウェブサイトからご覧になるには、[www.agilent.com](http://www.agilent.com) にアクセスして、ページ上部にある検索ボックスに製品番号を入力してください。

### 全般

メーカーによって指定されている方法以外で本製品を使用しないでください。メーカーの指定とは異なる方法で機器を使用すると、機器の安全保護機能が損なわれるおそれがあります。

### 電源を入れる前に

各機器のユーザーマニュアルに従い、あらゆる安全措置が講じられていることを確認してください。供給電源の電圧と周波数が、機器の仕様に適合していることを確認してください。安全規格や EMC 規格に適合し、正常に動作すること

を確実にするため、必ずアジレント製のケーブルを使用してください。電源を入れる前に、すべてのモジュールを接続してください。機器の外側に付けられた記号の説明は、ユーザーマニュアルの付録の「安全記号」にあります。

## 接地について

機器の電源プラグにアース線が付いている場合は、感電を防止するために、機器の筐体とカバーを接地する必要があります。必ず、アース線をコンセントのアース端子にしっかり接続してください。アース線が断線していたり、アース端子に接続されていないと、感電の危険性があります。

## 爆発性雰囲気の中で使用しないでください

本機器を可燃性のガスや雰囲気のある場所で使用しないでください。

## 機器のカバーを取り外さないでください

カバーの取り外しは、アジレント・テクノロジーの認定エンジニアが行います。カバーを取り外す前に、必ず電源ケーブルやその他の外付けケーブルをすべて抜いてください。

## 機器を改造しないでください

機器に別の部品を取り付けたり、許可なく改造したりしないでください。安全保護機能が損なわれないように、機器の点検と修理は、アジレント・テクノロジーの販売店またはカスタムコンタクトセンターにお申し付けください。

## 故障した場合

機器が故障または破損した場合は、アジレントの認定エンジニアによって修理されるまで、機器が誤って使用されることのないように、安全な場所に保管してください。

## 溶媒について

有毒および有害な溶媒、可燃性の液体：

溶媒や試薬の取り扱いには健康上のリスクを伴うことがあります。



特に、有毒または有害な溶媒や可燃性の液体を使用する場合は、試薬メーカーの化学物質安全データシート（MSDS）に記載されている安全手順（保護メガネ、保護手袋、防護衣の着用など）に従ってください。

自然発火温度が 200 °C 以下の溶媒は使用しないでください。

## ドラフトへの排気

多数の検出器や注入口を使用する GC の通常の操作中、一部のキャリアガスやサンプルはチャンネルベント、サンプルベント、バックフラッシュベント出口から機器外に放出されます。サンプルの成分に有毒性や有害性がある場合、またはキャリアガスとして水素を使用する場合、排気は換気ドラフトに放出する必要があります。GC をドラフト内に配置して、適切に排気されるようにしてください。

## 安全にご使用いただくために

### 注意

注意は、取り扱い上、危険があることを示します。正しく実行しなかったり、指示を遵守しないと、製品の破損や重要なデータの損失に至るおそれのある操作手順や行為に対する注意を促すマークです。指示された条件を十分に理解し、条件が満たされるまで、注意を無視して先に進んではなりません。

### 警告

警告は、取り扱い上、危険があることを示します。正しく実行しなかったり、指示を遵守しないと、人身への傷害または死亡に至るおそれのある操作手順や行為に対する注意を促すマークです。指示された条件を十分に理解し、条件が満たされるまで、警告を無視して先に進んではなりません。

## 安全記号



危害のリスクからオペレータを保護するため、また機器を損傷から守るために、ユーザーが取扱説明書を参照する必要がある場合、機器にこの記号が付けられます。



製造された製品が、該当するすべての欧州共同体による指令に準拠していることを示します。欧州の適合性宣言は、以下のウェブサイト (<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>) で閲覧することができます。



製造日を示します。



電源のオン / オフを示します。電源スイッチがオフになっている場合でも、機器は主電源から完全には切断されていません。



怪我を防止するために、持ち運びは 2 人で行うことを推奨します。

# 中国語

## 安全信息

### 尊敬的客户，

感谢您购买 **Agilent Technologies** 的产品。使用产品前，请仔细阅读该 DVD/USB 闪存驱动器上提供的相应文档。该 DVD/USB 闪存驱动器上提供了各个仪器大量用户手册、安全信息和技术参考。

### 一般安全信息

在仪器操作的各个阶段都必须遵循下列一般安全事项。不遵循这些安全事项或本手册中的特殊警告或操作说明事项，将违反此仪器设计、制造和使用相关安全标准。**Agilent Technologies** 对客户由于不遵守这些要求所造成的损失不承担任何责任。用户手册以该 DVD/USB 闪存驱动器和 / 或纸质形式随仪器提供。也可从网上获取本手册。访问 [www.agilent.com](http://www.agilent.com)，然后在页面顶部的 **Search**（搜索）字段中输入产品号即可。

### 概要

请勿以制造商未指明的方式来使用本产品。如果未以操作说明指明的方式使用产品，则产品的保护性功能可能会受损。

### 通电前

确保已根据各个仪器的安全手册采取了所有安全措施。确保配电电压范围和频率与仪器的电源规格相匹配。为保证功能正常及符合安全规定或 EMC 规定，切勿使用不是由 **Agilent Technologies** 提供的电缆。通电前确认设备的所有连接均已妥当。记住对应用户手册附录中的“安全标志”下所描述的仪器外部标记。

## 仪器接地

如果产品提供了接地型的电源插头，则必须将仪器底座和机盖连接到接地装置，从而最大程度降低触电危险。接地插销必须牢固地连接到插座的电气接地（安全接地）接线柱上。任何干扰保护（接地）导体或断开保护接地接线柱的行为都会导致潜在的触电危险，可能引起严重的人身伤害。

## 切勿在爆炸性环境中操作仪器

在有易燃气体或蒸气存在时，不要操作仪器。

## 切勿拆下仪器机盖

只有经 **Agilent** 授权的人员才能拆卸仪器机盖。拆卸仪器机盖前务必要断开电源线和所有外部电路。

## 切勿改装仪器

切勿安装替换部件或对产品进行未授权的改装。产品出现故障时应将其送回 **Agilent** 销售和服务部进行维护和维修，以确保安全特性得到维护。

## 损坏

仪器损坏或出现问题时应停止使用，防止意外操作，直至有资质的维修人员对其进行维修。

## 溶剂

有毒及有害溶剂和易燃液体。

处理溶剂和试剂可能会危害健康。

处理溶剂，尤其是使用有毒或有害溶剂及易燃液体时，请严格遵循溶剂供应商提供的材料安全数据表中的相应安全规程（例如，戴上护目镜、安全手套，穿上防护服）。

切勿使用自燃温度低于 **200° C** 的溶剂。

## 通风橱

在正常操作具有许多检测器和进样口的 GC 过程中，有些载气和样品会通过通道出口、样品出口和反吹排气口排出到仪器外面。如果样品成分有害或有毒，或者将氢气用作载气，则必须将废气排入通风橱中。请把 GC 放到通风橱中，以便正确放空。

## 安全声明

### 小心

小心声明表示存在危险。提醒您注意某个操作步骤、某项操作或类似问题，如果执行不当或未遵照提示操作，可能会损坏产品或丢失重要数据。不要忽视小心提示，直到完全理解和符合所指出的条件。

---

### 警告

“警告”声明表示存在危险。提醒您注意某个操作步骤、某项操作或类似问题，如果执行不当或未遵照提示操作，可能会导致人身伤害或死亡。除非已完全理解并符合所指出的条件，否则请不要忽视“警告”声明而继续进行操作。

---

## 安全标志



对于标有此标志的设备，用户应参阅说明手册，以免对操作员造成伤害及仪器受到损坏。



确认所生产的产品符合所有适用的欧共体指令。欧洲符合性声明可通过以下网站获得：<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



生产日期



电源标志表示开 / 关。当电源开关位于“关闭”位置时，仪器电源并未完全切断。



为避免人员受伤，建议用两个人抬起。

# 한국어

## 안전 정보

### 고객님께,

Agilent Technologies 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 제품을 사용하기 전에, 이 DVD/USB 플래시 드라이브에 동봉된 해당 설명서를 읽어 주십시오. 여기에는 개별 기기에 대한 사용자 설명서, 안전 정보 및 기술 참조의 방대한 모음이 들어 있습니다.

### 일반 안전

이 기기의 모든 작동 단계에서 다음 일반 안전 주의사항을 준수해야 합니다. 이러한 주의사항이나 사용자 설명서의 특정 경고나 작동 지침을 준수하지 않으면 기기 설계, 제조 및 용도와 관련된 안전 표준을 위반하게 됩니다. Agilent Technologies 는 고객이 이러한 요구사항을 준수하지 못하더라도 이에 대해서는 책임지지 않습니다. 기기와 함께 본 DVD/USB 플래시 드라이브 및 / 또는 인쇄 양식으로 사용자 설명서가 제공됩니다. 또한 설명서는 웹에서 사용할 수 있습니다. [www.agilent.com](http://www.agilent.com) 으로 가서 페이지 맨 위에 있는 검색 필드에 제품 번호를 입력하십시오.

### 용도

제조업체에서 지정하지 않은 방식으로 제품을 사용하지 마십시오. 본 제품을 작동 지침에 지정되어 있지 않은 방식으로 사용하면 본 제품의 보호 기능이 손상될 수 있습니다.

### 전원을 연결하기 전에

개별 기기의 사용자 설명서에 따라 모든 안전 주의사항을 이행했는지 확인하십시오. 배전의 전압 범위와 주파수가 개별 기기의 전원 사양과 일치하는지 확인하십시오. 적절한 기능과 안전 또는 EMC 규정 준수를 보장하려면 Agilent Technologies 에서 공급한 케이블이 아닌 다른 케이블을 사용하지 마십시오. 전원을 연결하기 전에 장치를 모두 연결하십시오. 해당 사용자 설명서의 부록 중 "안전 기호"에 설명된 기기의 외부 마크 표시도 확인하십시오.

## 기기 접지

접지형 전원 플러그가 달린 제품의 경우 기기 본체와 커버를 전기 접지에 연결하여 충격 위험을 최소화해야 합니다. 접지 핀을 전원 콘센트의 전기 접지 ( 안전 접지 ) 터미널에 단단히 연결해야 합니다. 보호 ( 접지 ) 전도체가 손상되거나 보호 어스 터미널 연결이 분리되면 잠재적 충격 위험이 발생하여 부상을 초래할 수 있습니다.

## 폭발성 대기에서 작동하지 마십시오

가연성 가스나 연기가 있는 곳에서 기기를 작동하지 마십시오.

## 장비 커버를 제거하지 마십시오

Agilent 공인 기술자만이 장비 커버를 제거할 수 있습니다. 장비 커버를 제거하기 전에 항상 전원 케이블과 외부 회로를 분리하십시오.

## 기기를 개조하지 마십시오

대체 부품을 설치하거나 제품을 무단으로 개조하지 마십시오. 안전 기능이 잘 유지 되도록 보장하기 위해서는 Agilent 판매 및 서비스 사무소로 제품을 반환하여 서비스와 수리를 받으십시오.

## 손상된 경우

손상되거나 결함이 보이는 기기는 작동을 중단하고 유자격 서비스 담당자가 복구할 수 있을 때까지 무단 작동되지 않도록 보호해야 합니다.

## 용매

독성 및 유해성 용매 및 가연성 용액.

용매 및 시약 취급에는 건강 상의 위험이 수반될 수 있습니다.

용매를 다룰 때에는 용매 공급업체가 제공한 재료 안전 데이터 시트에 설명된 대로 해당 안전 절차 ( 예 : 고글, 안전 장갑 및 보호복 착용 ) 를 준수하십시오. 특히, 독성 또는 유해성 용매 및 가연성 용액을 사용할 때에는 더욱 주의를 기울여야 합니다.

자연 발화 온도가 200°C 미만인 용매는 사용하지 마십시오.



## 흡 후드

많은 검출기와 주입구가 있는 GC 의 정상적인 작동 동안 운반 가스와 샘플 일부는 split 배출구, 세팅퍼지 환기구, 검출기 배기 장치를 통해 기기 외부로 배출됩니다. 샘플 성분이 독성이거나 유해한 경우 또는 운반 가스로 수소를 사용하는 경우 이 배기는 흡 후드로 배출되어야 합니다. 적절한 환기를 위해 GC 를 후드에 배치하십시오.

## 안전 공지

### 주의

주의 공지는 위험을 나타냅니다. 이것은 제대로 실시 또는 준수하지 않을 경우 제품이 손상되거나 중요한 데이터가 손실될 수 있는 작동 절차, 관행 등에 대한 주의를 당부합니다. 표시된 조건을 완전히 이해하고 충족할 때까지 주의 공지를 무시하고 진행하지 마십시오.

### 경고

경고 공지는 위험을 나타냅니다. 이것은 제대로 실시 또는 준수하지 않을 경우 작업자 부상 또는 사망을 초래할 수 있는 절차, 관행 등에 대한 주의를 당부합니다. 표시된 상태를 완전히 이해하고 충족할 때까지 경고 공지를 무시하고 진행하지 마십시오.

## 안전 기호



작동자를 상해의 위험으로부터, 그리고 장치를 손상으로부터 보호하기 위해 지침 설명서를 참조해야 할 경우 장치에 이 기호가 표시되어 있습니다.



제품이 해당되는 모든 유럽 공동체 지침을 준수함을 보증합니다. 유럽 자기 적합성 선언은 다음 주소에서 확인 가능합니다.  
<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



제조 일자.



전원 기호는 켜기 / 끄기를 나타냅니다. 이 장치는 전원 스위치가 꺼져 있을 때 주 공급관에서 완전히 분리됩니다.



개인 부상을 방지하려면 2 인이 함께 들어올리는 것이 좋습니다.

# български

## Информация относно безопасността

### Скъпи клиенти,

Благодарим ви, че закупихте продукт на Agilent Technologies. Преди да започнете да използвате продукта, моля, прочетете съответната документация, предоставена на този DVD диск/USB флаш устройство. То предоставя обширен набор от ръководства за потребителя, информация по безопасността и технически данни за отделните инструменти.

### Обща безопасност

Следващите общи мерки за безопасност трябва да се съблюдават по време на всички фази на експлоатацията на този инструмент. Несъблюдаването на тези мерки за безопасност, на специфичните предупреждения или на инструкциите за експлоатация от ръководствата за потребителя нарушава стандартите за безопасност, производство и предназначение на инструмента. Agilent Technologies не поема никаква отговорност в случай, че клиентът не се съобрази с тези изисквания. Ръководствата за потребителя се предоставят заедно с инструмента на този DVD диск/USB флаш устройство и/или в печатен вид. Ръководства може да намерите и в интернет. Отидете на [www.agilent.com](http://www.agilent.com) и въведете номера на вашия продукт в полето за търсене в горната част на страницата.

### Общи сведения

Не използвайте този продукт по начин, който не е указан от производителя. Защитните характеристики на този продукт може да пострадат, ако той се използва по начин, който не е указан в инструкциите за експлоатация.

## Преди да включите към електрическата мрежа

Проверете дали са взети всички мерки за безопасност в съответствие с ръководството за потребителя на отделния инструмент. Проверете дали напрежението и честотата на електрическата мрежа съответства на техническите данни на отделния инструмент. Никога не използвайте кабели, които не са доставени от Agilent Technologies, за да гарантират правилното функциониране и спазването на изискванията за безопасност, както и на разпоредбите за EMC. Преди да включите към електрическата мрежа, направете всички връзки към инструмента. Запознайте се с външната маркировка на инструмента, описана в „Символи за безопасността“ в Приложението на съответното ръководство за потребителя.

## Заземяване на инструмента

Ако вашият продукт се доставя с щепсел, който има заземяване, шасито и корпусът трябва да се свържат със заземяването на електрическата мрежа, за да се намали рискът от токов удар. Щифтът за заземяване трябва да влезе плътно в клемата за заземяване (обезопасяващото заземяване) на контакта. Всяко прекъсване на защитния (заземяващ) проводник или изключването на защитната заземяваща клема ще доведе до потенциален риск от токов удар, който може да причини нараняване.

## Не експлоатирайте във взривоопасна среда

Не експлоатирайте инструмента при наличие на запалими газове или изпарения.

## Не сваляйте корпуса на инструмента

Корпусът на инструмента може да се сваля само от упълномощен от Agilent персонал. Винаги разкачвайте захранващите кабели и вътрешните вериги, преди да сваляте корпуса на инструмента.

## Не променяйте инструмента

Не монтирайте заместващи неоригинални части и не правете неodobрени промени по продукта. За обслужване и ремонт носете продукта в офис за продажби и обслужване на Agilent, за да гарантирате, че функциите по безопасността няма да пострадат.

## В случай на повреда

Инструменти, които изглеждат повредени или дефектни, трябва да се приведат във вид, недопускащ употреба, и да се обезопасят срещу случайна употреба, докато не бъдат ремонтирани от квалифициран персонал.

## Разтворители

**Токсични и опасни разтворители и запалими течности.**

**Боравенето с разтворители и реагенти може да крие рискове за здравето.**

Когато работите с разтворители, съблюдавайте съответните процедури за безопасност (напр. носете защитни очила, ръкавици и защитно облекло), както е описано в спецификациите за безопасност на материалите, предоставени от продавача на разтворителя, особено когато се използват токсични или опасни разтворители и запалими течности.

Не използвайте разтворители с температура на самовъзпламеняване под 200°C.

## Аспиратор

По време на нормална работа на GC с множество детектори и входи част от транспортирания газ и пробата се вентилират извън инструмента през разделения вентилационен отвор, вентилационния отвор за продухване на преградата на инжектора и изпускателната тръба на детектора. Ако някои от компонентите на пробата са токсични или отровни или за транспортиращ газ се използва водород, тези отработени газове трябва да бъдат вентилирани към аспиратор. Поставете GC в аспиратора за правилно вентилиране.

## Забележки по безопасността

### ВНИМАНИЕ

Забележката ВНИМАНИЕ означава опасност. Тя призовава за внимание към процедурата по експлоатация, практика или нещо подобно, което би могло да доведе до повреда на продукта или загуба на важни данни, ако не се изпълнява правилно и в съответствие с изискванията. Не отминавайте забележката ВНИМАНИЕ, докато не разберете напълно и не изпълните посочените условия.

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Забележката ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ означава опасност. Тя призовава за внимание към процедурата по експлоатация, практика или нещо подобно, което би могло да доведе до нараняване или смърт, ако не се изпълнява правилно и в съответствие с изискванията. Не отминавайте забележката ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, докато не разберете напълно и не изпълните всички условия.

---

## Символи по безопасността



Уредът е маркиран с този символ, когато потребителят трябва да провери в инструкциите, за да се предотврати рискът от нараняване на оператора и да се защити уредът от повреда.



Потвърждава, че произведеният продукт отговаря на всички приложими директиви на Европейската общност. Европейската декларация за съответствие е достъпна на адрес:  
<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Дата на производство.



Символът за захранване показва Вкл./Изкл. Уредът не е напълно изключен от мрежовото захранване, когато превключвателят за включване и изключване е в положение Изкл.



За да се предотврати нараняване, се препоръчва инструментът да бъде повдиган от двама души.







## Bezpečnostní informace

### Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste si zakoupili výrobek společnosti Agilent Technologies. Před tím, než začnete váš výrobek používat, si přečtěte příslušnou dokumentaci poskytnutou na této jednotce DVD/USB. Poskytuje rozsáhlou sbírku uživatelských příruček, bezpečnostních informací a technické reference pro jednotlivé přístroje.

### Obecná bezpečnost

V průběhu všech fází provozu tohoto přístroje je nutno dodržovat následující obecná bezpečnostní opatření. Pokud nebudete dodržovat tato opatření nebo konkrétní varování a provozní pokyny v uživatelských příručkách, porušíte bezpečnostní standardy návrhu, výroby a zamýšleného použití nástroje. Společnost Agilent Technologies odmítá jakoukoli zodpovědnost za nedodržení těchto požadavků ze strany zákazníka. Uživatelské příručky jsou přiloženy k vašemu nástroji na této jednotce DVD/USB nebo v tištěné formě. Příručky mohou být také k dispozici na webu. Přejděte na adresu [www.agilent.com](http://www.agilent.com) a do pole pro vyhledávání v horní části stránky číslo svého výrobku.

### Obecné

Nepoužívejte tento výrobek způsobem, který nebyl určen výrobcem. Ochranné funkce tohoto výrobku mohou být omezeny, pokud výrobek použijete způsobem, který není uveden v provozních pokynech.

### Před připojením napájení

Ujistěte se, že byla podniknuta všechna bezpečnostní opatření v souladu s uživatelskou příručkou příslušného přístroje. Ujistěte se, že rozsah napětí a frekvence vaší sítě napájení jsou v souladu se specifikací napájení příslušného nástroje. Nikdy nepoužívejte žádné kabely kromě těch, které byly dodány

společností Agilent Technologies. Tím zajistíte správnou funkčnost a soulad s bezpečnostními nařízeními a nařízeními o elektromagnetické kompatibilitě. Před zapnutím napájení připojte všechny kabely k jednotce. Všímněte si vnějších označení přístroje popsanych v části Bezpečnostní symboly v dodatku příslušné uživatelské příručky.

## Uzemněte nástroj

Pokud se váš výrobek dodává s uzemňovací zástrčkou napájení, musí být šasi nástroje a kryt připojeny k elektrickému uzemnění, abyste minimalizovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uzemňovací kolík musí být pevně připojen ke koncovce elektrického uzemnění (bezpečnostní uzemnění) ve výstupu napájení. Jakékoli narušení ochranného (uzemňovacího) vodiče nebo odpojení ochranné uzemňovací koncovky povede k možnému riziku zásahu elektrickým proudem, který může vést ke zranění.

## Nepoužívejte výrobek ve výbušném prostředí

Nepoužívejte nástroj v přítomnosti hořlavých plynů nebo výparů.

## Neodstraňujte kryt nástroje

Kryty nástroje mohou odstraňovat pouze oprávnění zaměstnanci společnosti Agilent. Před odstraněním krytu nástroje vždy odpojte všechny kabely napájení a všechny externí okruhy.

## Neupravujte nástroj

Neinstalujte náhradní díly ani neprovádějte žádné neschválené úpravy výrobku. Pro účely servisu a opravy vraťte výrobek oddělení prodeje a servisu společnosti Agilent. Tím zajistíte zachování bezpečnostních funkcí.

## V případě poškození

Nástroje, které jeví známky poškození nebo vady, by měly být vypnuty a zabezpečeny před nezamýšleným provozem, dokud je nebude možno opravit kvalifikovanými zaměstnanci servisu.

## Rozpouštědla

**Toxická a nebezpečná rozpouštědla a hořlavé kapaliny.**

**Manipulace s ředidly a reagenty může představovat zdravotní nebezpečí.**

Při práci s ředidly dodržujte příslušná bezpečnostní opatření (například ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranné oblečení), jak je to popsáno v datovém listu týkající se bezpečnosti materiálu, který byl dodán prodejcem ředidla. To platí zvláště v případě, že používáte toxická nebo nebezpečná ředidla a hořlavé kapaliny.

Nepoužívejte ředidla s teplotou samovznícení nižší než 200 °C.

## Kryt pro odsávání výparů

Během normálního provozu GC s mnoha detektory a vstupy je určitá část nosného plynu a vzorku odváděna prostřednictvím děleného větracího otvoru, čistícího otvoru v přičce a odsávání detektoru mimo přístroj. Jestliže některé složky vzorku jsou jedovaté nebo škodlivé, nebo se jako nosný plyn používá vodík, musí se tyto odsávané plyny vést do odsávacího krytu. Přístroj GC umístěte pod odsávací kryt, aby bylo zajištěno řádné větrání.

## Bezpečnostní upozornění

### POZOR

Poznámka POZOR označuje nebezpečí. Upozorňuje na provozní postup, proces nebo podobné pokyny, které mohou při nesprávném provedení nebo nedodržení vést k poškození produktu nebo ztrátě důležitých dat. Při uvedení poznámky POZOR nepokračujte v činnosti, dokud nedojde k plnému pochopení a splnění uvedených podmínek.

### VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ označuje nebezpečí. Upozorňuje na provozní postup, proces nebo podobné pokyny, které mohou při nesprávném provedení nebo nedodržení vést ke zranění osob nebo smrti. Při uvedení poznámky VAROVÁNÍ nepokračujte v činnosti, dokud nedojde k plnému pochopení a splnění uvedených podmínek.

## Bezpečnostní symboly



Přístroj je označen tímto symbolem, pokud je třeba, aby si uživatel prostudoval příslušnou část uživatelské příručky z důvodu prevence rizika zranění obsluhy nebo poškození přístroje.



Potvrzuje, že vyrobený produkt splňuje všechny příslušné směrnice Evropského společenství. Evropské prohlášení o shodě je k dispozici na adrese: <http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Datum výroby.



Symbol napájení signalizuje stav On/Off (zapnuto/vypnuto). Když je vypínač v poloze Off (vypnuto), přístroj není zcela odpojen od síťového napájení.



Aby se předešlo úrazům, doporučuje se provádět zvedání za přítomnosti dvou osob.

# Dansk

## Sikkerhedsoplysninger

### Kære kunde!

Tak, fordi du har købt et produkt fra Agilent Technologies. Før du begynder at bruge produktet, bør du læse den tilhørende dokumentation på denne dvd/dette USB-flashdrev. Den/det indeholder en stor samling brugsanvisninger, sikkerhedsoplysninger og teknisk referencemateriale til de enkelte instrumenter.

### Generelle sikkerhedsanvisninger

Følgende sikkerhedsanvisninger skal altid følges, når instrumentet betjenes. Manglende overholdelse af disse forholdsregler eller de specifikke advarsler eller instruktioner vedrørende brugen, der er angivet i brugsanvisningerne, anses for en overtrædelse af sikkerhedsstandarderne for instrumentets design, fremstilling og tilsigtede brug. Agilent Technologies påtager sig intet ansvar i forbindelse med kundens manglende overholdelse af disse krav. Brugsanvisningerne følger med instrumentet på denne dvd/dette USB-flashdrev og/eller i en trykt udgave. Nogle brugsanvisninger kan også findes på internettet. Besøg [www.agilent.com](http://www.agilent.com), og skriv produktnummeret i feltet Search øverst på siden.

### Generelt

Produktet må ikke anvendes på en måde, der ikke er specificeret af producenten. Produktets beskyttende egenskaber kan forringes, hvis det anvendes på en måde, der ikke er angivet specifikt i brugsanvisningen.

### Før strømmen tilsluttes

Kontroller, at alle sikkerhedsanvisninger følges som angivet i brugsanvisningen for det enkelte instrument. Kontroller, at strømforsyningens spændingsområde og frekvens passer til strømspecifikationen på det enkelte instrument. Brug aldrig andre kabler end de medfølgende fra Agilent Technologies for at sikre, at

instrumentet fungerer korrekt og overholder sikkerheds- eller EMC-reglerne. Alle forbindelser til enheden skal foretages, før strømmen tilsluttes. Bemærk mærkningen udvendigt på instrumentet, som er beskrevet under "Sikkerhedssymboler" i appendikset i den tilhørende brugsanvisning.

## Jording af instrumentet

Hvis produktet er monteret med et stik med jordben, skal instrumentets ramme og kabinet jordforbindes for at undgå fare for elektrisk stød. Jordbenet skal kobles til en jordterminal (sikkerhedsjord) i stikkontakten. Hvis den beskyttende jordledning afbrydes, eller hvis den beskyttende jordterminal afbrydes, kan der opstå fare for elektrisk stød og personskade.

## Må ikke anvendes i en eksplosiv atmosfære

Instrumentet må ikke anvendes, hvis der forekommer brændbare gasser eller dampe.

## Instrumentets kabinet må ikke afmonteres

Kun godkendte teknikere fra Agilent må afmontere instrumentets kabinet. Kabler og udvendig ledningsføring skal altid frakobles, før instrumentets kabinet afmonteres.

## Instrumentet må ikke modificeres

Der må ikke installeres erstatningsdele eller udføres uautoriserede modifikationer på produktet. Produktet skal returneres til Agilents salgs- og serviceafdeling for service og reparation, så det sikres, at sikkerhedsfunktionerne ikke påvirkes.

## I tilfælde af skader

Instrumenter, som kan være beskadigede eller defekte, skal tages ud af drift og sikres mod utilsigtet brug, til de kan repareres af en kvalificeret tekniker.

## Opløsningsmidler

**Giftige og farlige opløsningsmidler og brændbare væsker.**

**Håndtering af opløsningsmidler og kemikalier kan medføre sundhedsfare.**

Under arbejde med opløsningsmidler skal de relevante sikkerhedsprocedurer overholdes (f.eks. beskyttelsesbriller, handsker og beskyttelsesbeklædning) i overensstemmelse med materialets sikkerhedsdatablad fra leverandøren. Det gælder især, når der anvendes giftige eller farlige opløsningsmidler og brændbare væsker.

Brug ikke opløsningsmidler med en spontan antændelsestemperatur under 200° C.

## Stinkskab

Under normal drift af GC med mange detektorer og indgange udluftes noget af bæregassen og nogle af prøverne uden for instrumentet gennem den opdelte luftkanal, septum-tømningsventilen og detektorudsugningen. Hvis nogle prøvekomponenter er giftige eller skadelige, eller hvis brint anvendes som bæregas, skal disse udstødningsgasser udluftes i et stinkskab. Placer GC'et i stinkskabet for at sikre tilstrækkelig ventilation.

## Sikkerhedsmeddelelser

### FORSIGTIG

FORSIGTIG angiver en potentielt farlig situation. Den informerer om fremgangsmåden ved anvendelse, praksis eller tilsvarende, som, hvis den ikke udføres korrekt eller ikke overholdes, kan medføre skader på produktet eller tab af vigtige data. Forholdene, der beskrives under FORSIGTIG skal være forstået og overholdt, før du fortsætter.

### ADVARSEL

ADVARSEL angiver en farlig situation. Den informerer om fremgangsmåden ved anvendelse, praksis eller tilsvarende, som, hvis den ikke udføres korrekt eller ikke overholdes, kan medføre personskader eller dødsfald. Forholdene, der beskrives under ADVARSEL skal være forstået og overholdt, før du fortsætter.

## Sikkerhedssymboler



Apparatet er mærket med dette symbol, når brugeren skal læse i brugsanvisningen for at undgå fare for brugeren og beskytte apparatet mod skader.



Bekræfter, at et færdigt produkt er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæringen kan ses på:  
<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Fremstillingsdato



Strømsymbolet angiver, om apparatet er tændt/slukket. Apparatet er ikke helt afbrudt fra hovedstrømforsyningen, når strømkontakten er i positionen for slukket.



Det anbefales, at man er to om at løfte apparatet, for at forhindre personskade.



# Eesti

## Ohutusteave

### Hea klient!

Täname teid, et ostsite toote firmalt Agilent Technologies. Enne toote kasutamise alustamist lugege sellel DVD-I/USB-mäluseadmel olevaid dokumente. DVD-I/USB-mäluseadmel on põhjalik kogu kasutusjuhendeid, ohutusteavet ja tehnilisi viiteid eraldi seadmete jaoks.

### Üldine ohutus

Selle seadme kasutamisel tuleb kõigis etappides järgida alltoodud kasutusjuhiseid. Kui kasutusjuhendis antud ettevaatusabinõusid, konkreetseid hoiatusi või juhiseid ei järgita, tähendab see seadme disaini ja tootmise ohutusstandardite ning seadme sihotstarbe rikkumist. Agilent Technologies ei vastuta selle eest, kui klient nõudeid ei järgi. Kasutusjuhendid on seadmega kaasas selle DVD/USB-mäluseadmega ja/või trükitud kujul. Juhendid võivad olla saadaval ka veebis. Minge aadressile [www.agilent.com](http://www.agilent.com) ja tippige oma toote number lehe ülaosas olevale otsinguväljale.

### Üldist

Ärge kasutage toodet viisil, mida tootja pole ette näinud. Toote kaitsefunktsioonid võivad halveneda, kui seda kasutatakse viisil, mida pole kasutusjuhistes kirjeldatud.

### Enne toite sisselülitamist

Veenduge, et vastava seadme kasutusjuhendis ette nähtud ettevaatusabinõud oleks tarvitusele võetud. Veenduge, et pingevahemik ja toite sagedus vastaksid seadme toiteandmetele. Ärge kunagi kasutage muid kui firma Agilent Technologies tarnitud juhtmeid, et tagada õige toimimine ja vastavus ohutus- või elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele. Tehke kõik seadme ühendused enne toite sisselülitamist. Pange tähele seadme välist tähistust, mida on kirjeldatud vastava kasutusjuhendi lisas Ohutustähised.

## Maandage seade

Kui teie tootel on maandusega toitepistik, tuleb seadme raam ja kaas ühendada elektrimaandusega, et minimeerida elektrilöögi ohtu. Maandusvarras peab olema kindlalt pistikupesa elektrimaanduse (ohutusmaanduse) klemmiga ühendatud. Kaitsejuhi (maandusjuhi) või maandusklemmi ühenduse katkestamine võib tekitada elektrilöögiohu, mille tagajärg võib olla vigastus.

## Ärge töötage plahvatusohtlikus keskkonnas

Ärge kasutage seadet süttivate gaaside või aurude läheduses.

## Ärge eemaldage seadme kaant

Seadme kaasi tohivad eemaldada ainult Agilenti volitatud töötajad. Enne seadme kaane eemaldamist võtke toitejuhtmed alati vooluvõrgust välja ja katkestage ühendus välise vooluahelaga.

## Ärge seadet muutke

Ärge paigaldage asendusosi ega tehke tootele ühtegi lubamatut muudatust. Tagastage toode hoolduseks ja parandamiseks Agilenti müügi- ja hooldusesindusse, et veenduda ohutusfunktsioonide säilitamises.

## Kahjustuste korral

Nähtavate kahjustuste ja vigadega seadmed tuleb kasutuselt eemaldada ning veenduda, et neid tahtmatult ei kasutata, kuni kvalifitseeritud hooldustöötaja need parandab.

## Lahustid

**Mürgised ja ohtlikud lahustid ning süttivad vedelikud.**

**Lahustite ja reaktiivide käsitlemine võib kujutada endast ohtu tervisele.**

Lahustitega töötamisel järgige sobivaid ohutusprotseduure (nt kaitseprillid, kaitsekindad ja kaitserõivad), mida on kirjeldatud lahusti tootja koostatud materjali ohutuskardil, eriti siis, kui kasutatakse mürgiseid või ohtlikke lahusteid ja süttivaid vedelikke.

Ärge kasutage lahusteid, mille isesüttimistemperatuur on alla 200 °C.

## Tõmbekapp

Paljude detektorite ja sissevõttudega GC tavakasutuse ajal võivad mõned kandegaasid ja proovid läbi jagatud ava, vaheseina läbipuhumise ava ja heitgaasi anduri välja imbuda. Kui mõni proovi komponentidest on mürgine või tervistkahjustav või kui kandegaasina kasutatakse vesinikku, tuleb need heitgaasid ventileerida tõmbekappi. Õige ventilatsiooni tagamiseks asetage GC kappi.

## Ohutusteated

### ETTEVAATUST

Teade ETTEVAATUST tähistab ohtu. See juhhib tähelepanu tööprotseduurile, tavale vms asjaoludele, mida valesti tehes või mitte järgides võib tootele tekkida kahjustusi või minna kaduma olulisi andmeid. Ärge jätkake tööd pärast teate ETTEVAATUST ilmunist enne, kui näidatud tingimusi on täielikult mõistetud ja täidetud.

### HOIATUS

Teade HOIATUS tähistab ohtu. See juhhib tähelepanu tööprotseduurile, tavale vms asjaoludele, mida valesti tehes või mitte järgides võib tagajärjeks olla vigastus või surm. Ärge jätkake tööd pärast teate HOIATUS ilmunist enne, kui näidatud tingimusi on täielikult mõistetud ja need täidetud.

## Ohutustähised



Seade on märgistatud selle sümboliga, kui kasutaja peaks vaatama kasutusjuhendit, et vältida ohtu või vigastust kasutajale ning kaitsta seadet kahjustuste eest.



Kinnitab, et valmistatud toode vastab kõigile rakenduvatele Euroopa Ühenduse direktiividele. Euroopa vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil: <http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Tootmiskuupäev



Toitetähis näitab, kas seade on sisse või välja lülitatud. Kui toitelüliti on väljalülitatud asendis, pole seade toiteallikast täielikult eemaldatud.



Vigastuste vältimiseks on soovitatav, et aparaati transpordiksid kaks inimest.

# Ελληνικά

## Πληροφορίες ασφάλειας

### Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν της Agilent Technologies. Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, διαβάστε τη σχετική τεκμηρίωση που παρέχεται σε αυτό το DVD/τη μονάδα flash USB. Περιέχει μια εκτενή συλλογή εγχειριδίων χρήσης, πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια και τεχνικά δεδομένα για κάθε όργανο.

### Γενικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια

Οι παρακάτω γενικές προφυλάξεις ασφάλειας πρέπει να τηρούνται σε όλες τις φάσεις λειτουργίας του παρόντος οργάνου. Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων ή συγκεκριμένων προειδοποιήσεων και οδηγιών λειτουργίας στα εγχειρίδια χρήσης συνιστά παραβίαση των προτύπων ασφάλειας σχετικά με το σχεδιασμό, την κατασκευή καθώς και την προοριζόμενη χρήση του οργάνου. Η Agilent Technologies δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη συμμόρφωσης του πελάτη με αυτές τις απαιτήσεις. Τα εγχειρίδια χρήσης παρέχονται σε αυτό το DVD/τη μονάδα flash USB ή/και σε έντυπη μορφή μαζί με το όργανο. Επίσης, τα εγχειρίδια διατίθενται και στο Διαδίκτυο. Μεταβείτε στη διεύθυνση [www.agilent.com](http://www.agilent.com) και πληκτρολογήστε τον αριθμό προϊόντος στο πεδίο Search (Αναζήτηση), στο επάνω μέρος της σελίδας.

### Γενικά

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό με τρόπο διαφορετικό από εκείνον που ορίζεται από τον κατασκευαστή. Σε περίπτωση χρήσης αυτού του προϊόντος με τρόπο που δεν ορίζεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, ενδέχεται να επηρεαστεί η λειτουργία των προστατευτικών στοιχείων του.

## Πριν από την παροχή ισχύος

Βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει όλες τις προφυλάξεις ασφάλειας σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης κάθε οργάνου. Βεβαιωθείτε ότι το εύρος τιμών τάσης και συχνότητας του συστήματος κατανομής ισχύος σας αντιστοιχούν στις προδιαγραφές ισχύος κάθε οργάνου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαφορετικά καλώδια από εκείνα που παρέχονται από την Agilent Technologies, ώστε να διασφαλίζεται η σωστή λειτουργία και η συμμόρφωση με τους κανονισμούς σχετικά με την ασφάλεια ή την ΗΜΣ. Πραγματοποιήστε όλες τις συνδέσεις στη μονάδα πριν από την παροχή ισχύος. Λάβετε υπόψη την εξωτερική σήμανση του οργάνου που περιγράφεται στην παράγραφο «Σύμβολα ασφάλειας» στο Παράρτημα του αντίστοιχου εγχειριδίου χρήσης.

## Γείωση του οργάνου

Εάν το προϊόν σας διαθέτει βύσμα τροφοδοσίας με γείωση, το περίβλημα και το κάλυμμα του οργάνου πρέπει να συνδέονται σε γείωση, ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Η ακίδα γείωσης πρέπει να είναι σταθερά συνδεδεμένη με έναν ακροδέκτη γείωσης (γείωση ασφαλείας) στην πρίζα. Τυχόν διακοπή του προστατευτικού αγωγού (γείωση) ή αποσύνδεση του προστατευτικού ακροδέκτη γείωσης ενέχει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

## Απαγορεύεται η χρήση σε εκρηκτική ατμόσφαιρα

Μη χρησιμοποιείτε το όργανο παρουσία εύφλεκτων αερίων ή αναθυμιάσεων.

## Απαγορεύεται η αφαίρεση του καλύμματος του οργάνου

Μόνο το εξουσιοδοτημένο προσωπικό της Agilent επιτρέπεται να αφαιρεί τα καλύμματα των οργάνων. Πριν από την αφαίρεση του καλύμματος του οργάνου, αποσυνδέετε πάντα τα καλώδια τροφοδοσίας και τυχόν εξωτερικά κυκλώματα.

## Απαγορεύεται η τροποποίηση του οργάνου

Μην τοποθετείτε ανταλλακτικά και μην εκτελείτε μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις στο προϊόν. Αποστείλτε το προϊόν σε ένα κέντρο πωλήσεων και τεχνικής υποστήριξης της Agilent για σέρβις και επισκευή, ώστε να διασφαλιστεί η διατήρηση των χαρακτηριστικών ασφάλειας.

## Σε περίπτωση βλάβης

Τα όργανα που φαίνεται να έχουν υποστεί βλάβη ή να είναι ελαττωματικά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να προστατεύονται από τον ακούσιο χειρισμό, έως ότου επισκευαστούν από καταρτισμένο προσωπικό τεχνικής υποστήριξης.

## Διαλύτες

**Τοξικοί και επικίνδυνοι διαλύτες και εύφλεκτα υγρά.**

**Ο χειρισμός διαλυτών και αντιδραστηρίων ενδέχεται να ενέχει κινδύνους για την υγεία.**

Κατά την εργασία με διαλύτες, τηρείτε τις κατάλληλες διαδικασίες ασφαλείας (για παράδειγμα, φοράτε προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά γάντια και προστατευτική ενδυμασία), όπως περιγράφεται στο φύλλο δεδομένων ασφαλείας υλικού που παρέχεται από τον παρασκευαστή του διαλύτη, ιδίως όταν χρησιμοποιείτε τοξικούς ή επικίνδυνους διαλύτες και εύφλεκτα υγρά.

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες με θερμοκρασία αυτανάφλεξης κάτω των 200° C.

## Χοάνη περισυλλογής

Κατά τη διάρκεια κανονικής λειτουργίας του GC με πολλαπλούς ανιχνευτές και εισόδους, ορισμένη ποσότητα φέροντος αερίου και δείγματος εξέρχεται από το όργανο μέσω της οπής εξαερισμού, του διαφράγματος εκκένωσης και της οπής εξαγωγής των ανιχνευτών. Εάν οποιαδήποτε από τα συστατικά του δείγματος είναι τοξικά ή επιβλαβή, ή εάν χρησιμοποιείται υδρογόνο ως το φέρον αέριο, η εξαγωγή πρέπει να γίνεται μέσω χοάνης περισυλλογής. Τοποθετήστε το GC στη χοάνη για σωστό εξαερισμό.

## Επισημάνσεις ασφάλειας

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μια επισήμανση ΠΡΟΣΟΧΗΣ υποδεικνύει κίνδυνο. Εφιστά την προσοχή σε μια διαδικασία χειρισμού, πρακτική ή παρεμφερή ενέργεια η οποία, αν δεν εκτελεστεί σωστά ή δεν τηρηθεί, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή απώλεια σημαντικών δεδομένων. Εάν συναντήσετε μια επισήμανση ΠΡΟΣΟΧΗΣ μη συνεχίσετε, εάν δεν πληρούνται ή δεν είναι πλήρως κατανοητές οι συνθήκες που υποδεικνύονται.

---

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟ

Μια επισήμανση ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ υποδεικνύει κίνδυνο. Εφιστά την προσοχή σε μια διαδικασία χειρισμού, πρακτική ή παρεμφερή ενέργεια η οποία, αν δεν εκτελεστεί σωστά ή δεν τηρηθεί, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο. Εάν συναντήσετε μια επισήμανση ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ μη συνεχίσετε, εάν δεν πληρούνται ή δεν είναι πλήρως κατανοητές οι συνθήκες που υποδεικνύονται.

---



## Σύμβολα ασφαλείας



Ο εξοπλισμός επισημαίνεται με αυτό το σύμβολο όταν ο χρήστης πρέπει να ανατρέξει στο εγχειρίδιο οδηγιών για την προστασία του χειριστή από τυχόν κινδύνους και του εξοπλισμού από τυχόν βλάβες.



Το σήμα αυτό επιβεβαιώνει ότι ένα προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Η Ευρωπαϊκή Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση:  
<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Ημερομηνία κατασκευής



Το σύμβολο ισχύος υποδεικνύει την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση. Η συσκευή δεν είναι πλήρως αποσυνδεδεμένη από την κεντρική παροχή ρεύματος όταν ο διακόπτης ισχύος είναι στη θέση απενεργοποίησης.



Για την αποφυγή τραυματισμών, συνιστάται μετακίνηση από δύο άτομα.



# Hrvatski

## Sigurnosne informacije

### Poštovani korisniče,

Hvala što ste kupili proizvod tvrtke Agilent Technologies. Prije nego što počnete koristiti svoj proizvod, molimo pročitajte odgovarajuću dokumentaciju koja se nalazi na ovom DVD-u/USB izbrisivom memorijskom pogonu. Sadrži opsežnu zbirku korisničkih priručnika, sigurnosnih informacija i tehničkih podataka za pojedine instrumente.

### Općenita sigurnost

Općenite sigurnosne mjere navedene u nastavku moraju se uvažavati za vrijeme svih faza rada s ovim instrumentom. Nepoštivanje ovih mjera ili posebnih upozorenja ili uputa za rad u korisničkim priručnicima znači povredu sigurnosnih standarda vezanih za dizajn, proizvodnju i predviđenu namjenu ovog instrumenta. Agilent Technologies neće snositi nikakvu odgovornost ako korisnik ne postupa u skladu s tim zahtjevima. Korisnički priručnici stavljeni su vam na raspolaganje s instrumentom na ovom DVD-u/USB izbrisivom memorijskom pogonu i/ili u tiskanom obliku. Priručnici su također dostupni na internetu. Posjetite [www.agilent.com](http://www.agilent.com) i upišite vaš broj proizvoda u polje za pretraživanje na vrhu stranice.

### Općenito

Nemojte koristiti ovaj proizvod na način koji proizvođač nije odredio. Sigurnost rada s ovim proizvodom može se ugroziti ako se proizvod koristi na način koji nije određen u uputama za rad.

## Prije priključenja na električnu energiju

Provjerite jesu li poduzete sve sigurnosne mjere u skladu s korisničkim priručnikom pojedinog instrumenta. Provjerite odgovara li raspon napona i frekvencija vaše električne mreže specifikacijama vezanim za električne vrijednosti pojedinog instrumenta. Nikada ne upotrebljavajte kablove koje nije isporučio Agilent Technologies kako biste osigurali ispravan rad uređaja i sukladnost s propisima u vezi sigurnosti i elektromagnetske kompatibilnosti (EMC). Prije uključanja u struju spojite sve priključke na jedinicu. Pridržavajte se vanjskih oznaka na instrumentu opisanih u „Sigurnosni simboli“ u Dodatku odgovarajućeg korisničkog priručnika.

## Uzemljenje instrumenta

Ako je vaš proizvod dostavljen s vodičem za uzemljenje, kućište uređaja i pokrov moraju biti spojeni na uzemljenje kako bi se spriječila opasnost od strujnog udara. Utikač voda za uzemljenje mora biti dobro spojen na priključak za uzemljenje (sigurnosno uzemljenje) na izlazu struje. Svaki prekid zaštitnog vodiča (za uzemljenje) ili odspajanje zaštitnog priključka za uzemljenje može dovesti do opasnosti od strujnog udara koji može prouzročiti ozljede korisnika.

## Uređaj ne koristite u eksplozivnom okruženju

Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih plinova i para.

## Ne uklanjajte pokrov instrumenta

Samo ovlašteno osoblje tvrtke Agilent smije ukloniti pokrove instrumenta. Uvijek odspojite strujne kabele i sve vanjske krugove prije uklanjanja pokrova instrumenta.

## Nemojte vršiti izmjene instrumenta

Nemojte instalirati zamjenske dijelove ili provoditi neovlaštene izmjene proizvoda. Vratite proizvod u Agilentovu službu za prodaju i usluge kako bi se proizvod servisirao i popravio te time osigurala djelotvornost sigurnosnih značajki uređaja.

## U slučaju oštećenja

Instrumenti koji djeluju oštećeno ili neispravno moraju se onesposobiti za rad i osigurati od nenamjernog rada sve dok ih ne popravi kvalificirano servisno osoblje.

## Otapala

**Toksična i opasna otapala i zapaljive tekućine.**

**Rukovanje otapalima i reagensima može biti štetno za zdravlje.**

Kada radite s otapalima, pridržavajte se odgovarajućih sigurnosnih mjera (na primjer zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitna odjeća), kao što je opisano u sigurnosno-tehničkom listu koji dostavlja dobavljač otapala, a posebno ako se koristite toksična i opasna otapala i zapaljive tekućine.

Nemojte upotrebljavati otapala s temperaturom spontanog zapaljenja ispod 200 °C.

## Digestor

Tijekom normalnog rada GC-a s više detektora i injektora, nešto plina nositelja i uzorka izlazi iz instrumenta kroz razdvojeni otvor, gumenu membranu otvora za ispuhivanje i ispušni otvor detektora. Ako su neki sastojci uzorka toksični ili štetni ili ako se kao plin nositelj koristi vodik, ti se ispušni plinovi moraju ispuhivati u digestor. Postavite GC u digestor za pravilnu ventilaciju.

## Sigurnosne napomene

### OPREZ

Oznaka OPREZ upućuje na opasnost. Ta oznaka skreće pozornost na radne postupke, procedure i sukladno tome upozorava da nepridržavanje ili neispravno postupanje može dovesti do oštećenja uređaja ili gubitka važnih podataka. Nemojte ništa raditi prema opisu ispod oznake OPREZ dok svi navedeni uvjeti nisu u potpunosti shvaćeni i primijenjeni.

**UPOZORENJE**

Oznaka UPOZORENJE označava opasnost. Ta oznaka skreće pozornost na radne postupke, procedure i sukladno tome upozorava da nepridržavanje ili neispravno postupanje može dovesti do ozljeda osoba i smrti. Nemojte ništa raditi prema opisu ispod oznake UPOZORENJE dok svi navedeni uvjeti nisu u potpunosti shvaćeni i primijenjeni.

---

## Sigurnosni simboli



Uređaj je označen ovim simbolom u slučajevima kada se korisnik treba pridržavati korisničkog priručnika u svrhu izbjegavanja opasnosti od ozljede korisnika i zaštite uređaja od oštećenja.



Potvrđuje da je proizvod sukladan sa svim primjenjivim direktivama Europske zajednice. Izjava o sukladnosti EZ-a dostupna je na:  
<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Datum proizvodnje



Simbol napajanja označava uključivanje/isključivanje. Uređaj nije potpuno odspojen s mrežnog napajanja kada je prekidač u isključenom položaju.



Kako bi se spriječile ozljede, preporučuje se podizanje uz pomoć dviju osoba.





# Latviešu

## Informācija par drošību

Cien. klient!

Pateicamies, ka iegādājāties uzņēmuma Agilent Technologies izstrādājumu. Pirms izstrādājuma lietošanas, lūdzu, izlasiet attiecīgo dokumentāciju, kas ir iekļauta šajā DVD/USB diskā. Tajā ir ietvertas vairākas lietotāja rokasgrāmatas, kā arī plaša drošības un tehniskās uzziņas informācija par konkrētiem instrumentiem.

### Vispārējā drošība

Tālāk minētie vispārējās drošības pasākumi ir jāievēro visos šī instrumenta ekspluatācijas posmos. Šo drošības pasākumu vai lietotāja rokasgrāmatās norādīto īpašo brīdinājumu vai ekspluatācijas instrukciju neievērošanas rezultātā tiek pārkāpti instrumenta dizaina, rūpnieciskie un paredzētā lietojuma drošības standarti. Uzņēmums Agilent Technologies neuzņemas atbildību par sekām, kas rodas, klientam neievērojot šīs prasības. Instrumenta lietotāja rokasgrāmatas ir ietvertas šajā DVD/USB diskā un/vai nodrošinātas drukātā veidā. Rokasgrāmatas ir pieejamas arī tīmeklī. Dodieties uz vietni [www.agilent.com](http://www.agilent.com) un ierakstiet izstrādājuma numuru meklēšanas laukā lapas augšpusē.

### Vispārējā informācija

Neizmantojiet šo izstrādājumu veidos, kurus izgatavotājs nav norādījis. Šī izstrādājuma aizsargājošās īpašības var vājināties, ja tas tiek lietots veidos, kas nav norādīti ekspluatācijas instrukcijās.

## Darbības pirms izstrādājuma pieslēgšanas pie strāvas

Pārliecinieties, ka visi drošības pasākumi ir ievēroti atbilstoši konkrētā instrumenta lietotāja rokasgrāmatā ietvertajai informācijai. Pārliecinieties, ka enerģijas sadales sprieguma diapazons un frekvence atbilst konkrētā instrumenta enerģijas specifikācijām. Lai nodrošinātu pareizu darbību un atbilstību drošības vai elektromagnētiskās saderības noteikumiem, vienmēr izmantojiet tikai uzņēmuma Agilent Technologies piegādātos kabelus. Pirms instrumenta pieslēgšanas pie strāvas saslēdziet visus savienojumus. Ievērojiet instrumenta ārējos apzīmējumus, kas aprakstīti atbilstošās lietotāja rokasgrāmatas pielikumā ietvertajā sadaļā "Drošības simboli".

## Instrumenta zemēšana

Ja izstrādājuma komplektācijā ir ietverta kontaktdakša ar zemējumu, instrumenta šasija un vāks ir jāpievieno pie elektriskā zemējuma, lai mazinātu elektrošoka bīstamību. Zemējuma tapai ir jābūt cieši pievienotai kontaktrozetes elektriskā zemējuma (drošības zemējuma) terminālim. Jebkādi traucējumi aizsargājošā (zemējuma) vadītāja darbībā vai aizsargzemējuma termināļa atvienošana rada potenciālu elektrošoka bīstamību ar ievainojumu risku.

## Neizmantojiet sprādzienbīstamā vidē

Neizmantojiet instrumentu uzliesmojošu gāzu vai tvaiku klātbūtnē.

## Nenoņemiet instrumenta pārsegu

Instrumenta vākus drīkst noņemt tikai Agilent pilnvarotais personāls. Pirms instrumenta vāka noņemšanas vienmēr atvienojiet barošanas kabelus un ārējās ķēdes.

## Nepārveidojiet instrumentu

Neuzstādiet aizstājējdaļas un neveiciet nesankcionētu izstrādājuma pārveidošanu. Apkopes un remonta veikšanai nogādājiet izstrādājumu Agilent tirdzniecības un pakalpojumu birojā, lai nodrošinātu drošības noteikumu ievērošanu.

## Ja rodas bojājumi

Ja instrumenti ir bojāti vai nedarbojas pareizi, deaktivizējiet tos un nodrošiniet, lai tie netiktu izmantoti, kamēr kvalificēti apkopes darbinieki nav veikuši to remontu.

## Šķīdinātāji

**Toksiski un bīstami šķīdinātāji un uzliesmojoši šķidrumi.**

**Darbojoties ar šķīdinātājiem, pastāv veselības apdraudējuma risks.**

Darbojoties ar šķīdinātājiem, it īpaši ar toksiskiem vai bīstamiem šķīdinātājiem un uzliesmojošiem šķidrumiem, ievērojiet piemērotās drošības procedūras (piemēram, valkājiet aizsargbrilles, aizsargcimdus un aizsargapģērbu), kas aprakstītas attiecīgā šķīdinātāja mazumtirgotāja piegādātajā materiālu drošības informācijas lapā.

Nelietojiet šķīdinātājus, kuru automātiskās aizdegšanās temperatūra ir zemāka par 200 °C.

## Velkmesnojume

Kad parastās darbības režīmā izmantojat GC ar vairākiem detektoriem un ievadiem, dažas nesējgāzes un paraugi caur sadales vārstu, starpsienas tīrīšanas vārstu un detektora nosūcēju tiek izvadītas ārpus instrumenta. Ja parauga komponenti ir toksiski vai kaitīgi vai arī kā nesējgāzi izmantojat ūdeņradi, šo izplūžu izvadei jāizmanto velkmesnojume. Lai nodrošinātu pietiekamu ventilāciju, GC ir jānovieto velkmesnojumē.

## Drošības piezīmes

### UZMANĪBU!

Piezīme UZMANĪBU! apzīmē bīstamību. Tā pievērš uzmanību konkrētai ekspluatācijas procedūrai, darbībai vai līdzīgam norādījumam, kura nepareizas izpildīšanas vai neievērošanas gadījumā izstrādājums var tikt bojāts vai var tikt zaudēta svarīga informācija. Neveiciet darbības, kas ir aizliegtas piezīmē UZMANĪBU!, kamēr norādītie nosacījumi nav pilnībā izprasti un novērtēti.

**BRĪDINĀJUMS**

Piezīme BRĪDINĀJUMS apzīmē bīstamību. Tā pievērš uzmanību konkrētai ekspluatācijas procedūrai, darbībai vai līdzīgam norādījumam, kura nepareizas izpildīšanas vai neievērošanas gadījumā var tikt izraisīti ievainojumi vai iestāties nāve. Neveiciet darbības, kas ir aizliegtas piezīmē BRĪDINĀJUMS, kamēr norādītie nosacījumi nav pilnībā izprasti un novērtēti.

---

## Drošības simboli



Aparāts ir apzīmēts ar šo simbolu, ja lietotājam ir jāskata instrukciju rokasgrāmatā norādītā informācija, lai novērstu apdraudējuma risku operatoram un aizsargātu aparātu no bojājumiem.



Apstiprina, ka izgatavotais izstrādājums atbilst visām piemērojamajām Eiropas Kopienas direktīvām. Eiropas atbilstības deklarācija ir pieejama šeit: <http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>.



Izgatavošanas datums



Jaudas simbols norāda, vai aparāts ir ieslēgts/izslēgts. Kad jaudas slēdzis ir pozīcijā Izslēgts, aparāta barošana no tīkla nav pilnībā atvienota.



Lai novērstu ievainojumus, instrumenta pārvietošanai būs nepieciešama otra cilvēka palīdzība.



# Lietuvių

## Saugos informacija

Gerb. pirkėjų,

dėkojame, kad įsigijote „Agilent Technologies“ gaminį. Prieš pradėdami jį naudoti, perskaitykite atitinkamą šiame DVD / USB atmintinėje pateiktą informaciją. Čia pateikiamas išsamus naudojimo vadovų, informacijos apie saugą ir atskirų instrumentų techninių duomenų rinkinys.

### Bendroji sauga

Naudojant šį instrumentą visada reikia laikytis toliau nurodytų atsargumo priemonių. Nesilaikant šių atsargumo priemonių, konkrečių įspėjimų arba naudojimo vadovuose pateiktų naudojimo instrukcijų, pažeidžiami konstrukcijos, gamybos ir instrumento paskirties saugos standartai. Jei vartotojas nesilaiko šių reikalavimų, „Agilent Technologies“ neprisiima jokios atsakomybės. Naudojimo vadovai pateikiami kartu su instrumentu šiame DVD / USB atmintinėje ir (arba) spausdinta forma. Vadovus taip pat galima rasti žiniatinklyje. Apsilankykite interneto svetainėje [www.agilent.com](http://www.agilent.com) ir įveskite įsigyto gaminio numerį paieškos laukelyje puslapio viršuje.

### Bendroji informacija

Nenaudokite šio gaminio gamintojo nenurodytais būdais. Naudojant gaminį naudojimo instrukcijose nenurodytais būdais gali būti sugadintos gaminio saugos funkcijos.

### Prieš įjungiant maitinimą

Įsitikinkite, kad laikomasi visų kiekvieno instrumento naudojimo vadove nurodytų atsargumo priemonių. Įsitikinkite, kad tiekiamos įtampos diapazonas ir dažnis atitinka kiekvieno instrumento maitinimo specifikacijas. Naudokite tik „Agilent Technologies“ tiekiamus laidus, kad būtų užtikrintas tinkamas veikimas ir nebūtų

pažeisti saugos bei EMS reikalavimai. Sujunkite visas jungtis prieš įjungdami maitinimą. Atkreipkite dėmesį išorines instrumento žymas, aprašytas atitinkamo naudojimo vadovo priede „Saugos ženklai“.

## Instrumento įžeminimas

Jei įsigytas gaminys tiekiamas su įžeminamu maitinimo kištuku, jo korpusą ir gaubtą reikia jungti prie įžeminto elektros šaltinio, kad būtų sumažintas elektros smūgio pavojus. Įžemintą kaištį reikia tvirtai prijungti prie įžeminto pagrindo (saugaus pagrindo) maitinimo lizdo gnybto. Esant bet kokiai apsauginio (įžeminimo) laidininko trikdžiai arba atjungus apsauginį įžeminimo gnybtą kyla elektros smūgio pavojus, dėl kurio galimos traumos.

## Nenaudokite sprogioje aplinkoje

Nenaudokite instrumento vietoje, kurioje yra degiųjų dujų ar garų.

## Nenuimkite instrumento gaubto

Instrumentų gaubtus leidžiama nuimti tik įgaliotiems „Agilent“ darbuotojams. Prieš nuimdami instrumento gaubtą, visada atjunkite maitinimo laidus ir visas išorines grandines.

## Nemodifikuokite instrumento

Nemontuokite pakaitinių dalių ir nemodifikuokite gaminio jokiais kitais neleistinais būdais. Prireikus techninės priežiūros ar remonto, užtikrinkite saugą grąžindami gaminį į „Agilent“ prekybos ir priežiūros centrą.

## Įvykus gedimui

Jei instrumentas pažeistas arba pradeda veikti netinkamai, jo negalima naudoti ir reikia pasirūpinti, kad jis nebūtų naudojamas nenumatytai, kol jį suremontuos kvalifikuotas technikas.



## Tirpikliai

**Toksiški ir pavojingi tirpikliai bei degieji skysčiai.**

**Naudojant tirpiklius ir reagentus galimas pavojus sveikatai.**

Naudodami tirpiklius, ypač toksiškus ar pavojingus tirpiklius bei degiuosius skysčius, laikykitės atitinkamų saugos nurodymų (pvz., naudokite apsauginius akinius, pirštines ir drabužius), pateiktų tirpiklio pardavėjo pateikiamame medžiagų saugos duomenų lape.

Nenaudokite tirpiklių, kurių automatinio užsidegimo temperatūra žemesnė nei 200 °C.

## Traukos spinta

Kai GC su daugybe detektorių ir įleidimo angų veikia įprastai, kai kurios nešančiosios dujos ir mėginiai išleidžiami iš instrumento per atsiskyrusią ventiliacijos angą, pertvaros prapūtimo ventiliacijos angą ir detektoriaus išleidimo angą. Jei kurie nors mėginio komponentai yra toksiški arba kenksmingi arba jei kaip nešančiosios dujos naudojamas vandenilis, šios išmetamosios medžiagos turi būti išleidžiamos į traukos spintą. Įdėkite GC į spintą, kad užtikrintumėte tinkamą ventiliaciją.

## Įspėjimai dėl saugos

### ĮSPĖJIMAS

Pranešimas ĮSPĖJIMAS reiškia, kad gali kilti pavojus. Juo siekiama atkreipti dėmesį į vykdomą procedūrą, veiksmą ir pan., kuriuos atliekant netinkamai arba nesilaikant nurodymų galima sugadinti gaminį ir prarasti svarbius duomenis. Pamatę pranešimą ĮSPĖJIMAS nutraukite darbą ir jį tęskite tik gerai susipažinę su nurodytomis sąlygomis.

### PERSPĖJIMAS

Pranešimas PERSPĖJIMAS nurodo galimą pavojų. Juo siekiama atkreipti dėmesį į vykdomą procedūrą, veiksmą ir pan., kuriuos atliekant netinkamai arba nesilaikant nurodymų galimos traumos ar mirtis. Pamatę pranešimą PERSPĖJIMAS nutraukite darbą, kol neišsiaiškinsite ir neįvykdysite nurodytų sąlygų.

## Saugos ženklai



Prietaisas šiuo ženklu žymimas tada, kai naudotojui reikia laikytis instrukcijų vadove pateiktų nurodymų, kad jis nesusižalotų ir nesugadintų prietaiso.



Patvirtinama, kad gaminys atitinka taikomas Europos Bendrijos direktyvas. Europos atitikties deklaraciją galima rasti adresu: <http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Pagaminimo data



Maitinimo simbolis rodo įjungimą / išjungimą. Kai prietaiso maitinimo jungiklis yra nustatytas į išjungimo padėtį, prietaisas nėra visiškai atjungtas nuo maitinimo tinklo.



Kad niekas nesusižalotų, rekomenduojama, kad prietaisą keltų du asmenys.

# Magyar

## Biztonsági tudnivalók

### Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy az Agilent Technologies termékét választotta. Mielőtt használatba venné termékét, olvassa el a DVD lemezen / USB-tárolóeszközön található megfelelő dokumentációt. A lemez/tárolóeszköz a felhasználói útmutatók, biztonsági előírások és műszaki útmutatók széles körét tartalmazza az egyes készülékekhez.

### Általános biztonsági előírások

A következő általános biztonsági óvintézkedéseket a készülék működésének minden szakaszában be kell tartani. A felhasználói útmutatóban található óvintézkedések elmulasztása vagy a vonatkozó figyelmeztetések vagy használati utasítások figyelmen kívül hagyása sérti a készülék biztonsági szabványoknak megfelelő kialakítását, felhasználását és rendeltetésszerű használatát. Az Agilent Technologies semmilyen felelősséget nem vállal, ha a vásárló nem tesz eleget ezen követelményeknek. A készülékhez tartozó felhasználói útmutatók ezen a DVD lemezen / USB-tárolóeszközön, illetve nyomtatott formában elérhetők. Az útmutatók emellett az interneten is megtalálhatók. Látogasson el a [www.agilent.com](http://www.agilent.com) oldalra, és írja be termékazonosítóját az oldal felső részén található keresőmezőbe.

### Általános utasítások

Ne használja a terméket a gyártó által meghatározott módoktól eltérően. A termék biztonsági funkciói veszíthetnek hatékonyságukból, ha a használati utasításokban meghatározottól eltérő módon használja.

## Feszültség alá helyezés előtt

Győződjön meg arról, hogy a készülék felhasználói útmutatójában megadott összes biztonsági óvintézkedést megtette. Ellenőrizze, hogy az áramellátás feszültségtartománya és frekvenciája megfelel az adott készülékre vonatkozó gyártói előírásoknak. A megfelelő működés biztosítása és a biztonsági vagy EMC-előírások betartása érdekében kizárólag az Agilent Technologies kábeleit használja. A feszültség alá helyezés előtt minden vezetéket csatlakoztasson az egységhez. Felhívjuk figyelmét, hogy az eszközön található külső jelzések magyarázatát a megfelelő felhasználói útmutató mellékletében a „Biztonsági jelzések” című rész tartalmazza.

## Földelje az eszközt

Ha a termék földelt villásdugóval rendelkezik, akkor az áramütés kockázatának minimálisra csökkentése érdekében a készülék vázát és a védőborítását is elektromos földeléshez kell csatlakoztatni. A földelési eret megfelelően kell csatlakoztatni a dugalj földelőérintkezőjéhez (biztonsági földelés). A védővezető (földelés) megszakítása vagy a védő földelőcsatlakozó leválasztása potenciális áramütés veszélyét idézi elő, valamint személyi sérülést is okozhat.

## Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben

Ne használja a készüléket gyúlékony gázok vagy gőzök jelenlétében.

## Ne távolítsa el a készülék védőborítását

A készülék védőborítását kizárólag az Agilent jogosult személyzete távolíthatja el. A készülék védőborításának eltávolítása előtt mindig húzza ki a tápkábeleket, és válassza le a külső áramköröket.

## Ne alakítsa át a készüléket

Ne szereljen be cserealkatrészeket, és ne hajtson végre illetéktelen átalakítást a terméken. A biztonsági funkciók megtartása érdekében küldje vissza a terméket az Agilent Értékesítési és Szolgáltató Irodájába karbantartásra és javításra.

## Sérülés esetén

Ha a készülék sérültnek vagy hibásnak tűnik, függessze fel a működtetését, és biztosítsa, hogy senki ne tudja szándékolatlanul használni, amíg a javítást képzett karbantartók el nem végzik.

## Oldószerek

**Mérgező és veszélyes oldószerek és gyúlékony folyadékok.**

**Az oldószerek és reagensek használata egészségügyi kockázatokkal járhat.**

Ha oldószerekkel dolgozik, akkor tartsa be a megfelelő, az oldószer forgalmazója által a biztonsági adatlapon előírt munkavédelmi óvintézkedéseket (pl. védőszemüveget, védőkesztyűt és védőruházatot kell viselni), különösképpen mérgező vagy veszélyes oldószerek és gyúlékony folyadékok használata esetén.

Ne használjon olyan oldószert, amelynek 200 °C alatt van az öngyulladás hőmérséklete.

## Füstelszívó kamra

A gázkromatográf számos detektorral és bemenettel történő normál alkalmazásakor a vivőgáz és a minta kis része a szellőzőnyíláson, a szeptum leeresztőnyílásán és a detektor kilépőnyílásán kilép a készülékből. Ha a minta bármely komponense mérgező vagy ártalmas, illetve ha a vivőgáz hidrogén, ezeket az égéstermékeket füstelszívóba kell vezetni. A megfelelő elszívás érdekében helyezze a gázkromatográfot a kamrába.

## Biztonsági figyelmeztetések

### FIGYELEM!

**A FIGYELEM! felirat veszélyt jelez. Olyan működési eljárásra, gyakorlatra vagy hasonlóra hívja fel a figyelmet, amelynek nem megfelelő elvégzéséből vagy végrehajtásából kifolyólag a termék megsérülhet vagy fontos adatok veszhetnek el. Ne haladjon tovább a FIGYELEM! figyelmeztetést követően, amíg a jelzett feltételeket teljes mértékben meg nem értette és teljesítette.**

**VIGYÁZAT!**

A VIGYÁZAT! felirat veszélyt jelez. Olyan működési eljárásra, gyakorlatra vagy hasonlóra hívja fel a figyelmet, amelynek nem megfelelő elvégzéséből vagy végrehajtásából kifolyólag személyi sérülés vagy haláleset történhet. Ne haladjon tovább a VIGYÁZAT! figyelmeztetést követően, amíg a jelzett feltételeket teljes mértékben meg nem értette és teljesítette.

---

## Biztonsági jelzések



A berendezésen akkor látható ez a szimbólum, ha a kezelő és a berendezés sérülések elleni védelme céljából a felhasználónak el kell olvasnia a felhasználói útmutatóban foglaltakat.



Azt jelöli, hogy az előállított termék az Európai Közösség összes vonatkozó irányelvének megfelel. Az Európai megfelelőségi nyilatkozat a következő oldalon érhető el:

<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Gyártási idő



Bekapcsolást jelző szimbólum, mely a bekapcsolt/kikapcsolt állapotot jelzi. A főkapcsoló kikapcsolt állapotában sem szűnik meg teljesen a kapcsolat a berendezés és a hálózati tápellátás között.



A sérülés elkerülése érdekében javasolt, hogy a készüléket két személy emelje.





# Nederlands

## Veiligheidsinformatie

Beste klant,

Bedankt voor de aankoop van dit Agilent Technologies-product. Lees de bijbehorende documentatie op deze DVD/USB-stick door voordat u het product in gebruik neemt. De documentatie bevat een uitgebreide verzameling gebruikershandleidingen, veiligheidsinformatie en technische referenties voor afzonderlijke instrumenten.

### Algemene veiligheid

De volgende algemene veiligheidsmaatregelen moeten altijd in acht worden genomen bij gebruik van dit instrument. Als niet wordt voldaan aan deze voorschriften of aan specifieke waarschuwingen en gebruiksaanwijzingen in de gebruikershandleidingen, is dit een schending van de veiligheidsstandaarden van het ontwerp, de productie en het beoogde gebruik van het instrument. Agilent Technologies aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid wanneer de klant in gebreke is gebleven wat betreft bovenstaande veiligheidsvereisten.

Gebruikershandleidingen worden bij uw instrument geleverd op deze DVD of USB-stick en/of afgedrukt. Handleidingen zijn mogelijk ook beschikbaar op internet. Ga naar [www.agilent.com](http://www.agilent.com) en voer het productnummer in het veld Zoeken in boven aan de pagina.

### Algemeen

Dit product mag niet worden gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd. De beschermende eigenschappen van dit product kunnen worden aangetast indien het niet wordt gebruikt op een wijze die in de gebruiksaanwijzingen is vermeld.

## Voordat u de stroom inschakelt

Controleer of alle veiligheidsmaatregelen zijn getroffen volgens de gebruikershandleiding van het betreffende instrument. Controleer of het bereik en de frequentie van het voltage van uw voeding overeenkomen met de specificaties van het betreffende instrument. Gebruik nooit andere kabels dan de kabels die door Agilent Technologies zijn geleverd om de functionaliteit en de naleving van de veiligheids- of EMC-voorschriften te garanderen. Sluit alle kabels aan op de eenheid voordat u de stroomtoevoer inschakelt. Let op, de externe markeringen op het instrument zijn beschreven in het gedeelte 'Veiligheidssymbolen' in de bijlage van de bijbehorende gebruikershandleiding.

## Het instrument aarden

Als uw product is geleverd met een geaarde stekker, moeten de behuizing van het instrument en het deksel worden geaard om de kans op elektrische schokken te beperken. De massa-aansluiting moet stevig worden aangesloten op een elektrische aarding (randaarde) op het stopcontact. Onderbrekingen in de beschermende geleider (aarding) of uitschakeling van de randaardeverbinding leidt tot een mogelijk risico op elektrische schokken die persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.

## Niet gebruiken in een explosiegevaarlijke omgeving

Gebruik het instrument niet in de aanwezigheid van ontvlambare gassen of dampen.

## Verwijder het deksel van het instrument niet

Alleen bevoegd personeel van Agilent mag de deksels van het instrument verwijderen. Koppel altijd de stroomkabels en eventuele externe circuits los voordat u het deksel van het instrument verwijderd.

## Breng geen wijzigingen aan het instrument aan

Installeer geen vervangingsonderdelen en voer geen wijzigingen aan het product uit die niet zijn toegestaan. Retourneer het product naar het verkoop- en servicekantoor van Agilent voor onderhoud en reparaties om ervoor te zorgen dat de veiligheidseigenschappen worden behouden.

## Bij schade

Instrumenten die mogelijk beschadigd of defect zijn, moeten buiten werking worden gesteld en beveiligd tegen onbedoeld gebruik tot ze kunnen worden gerepareerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

## Oplosmiddelen

**Giftige en gevaarlijke oplosmiddelen en ontvlambare vloeistoffen.**

**Het gebruik van oplosmiddelen en reagentia kan gezondheidsrisico's met zich meebrengen.**

Als u met oplosmiddelen werkt, pas dan de betreffende veiligheidsprocedures toe (bijvoorbeeld, veiligheidsbril en -handschoenen en beschermende kleding) zoals is beschreven in het veiligheidsinformatieblad dat is verstrekt door de leverancier van het oplosmiddel, met name wanneer giftige of schadelijke oplosmiddelen en brandbare vloeistoffen worden gebruikt.

Gebruik geen oplosmiddelen met een ontbrandingstemperatuur onder 200° C.

## Afzuigkap

De GC heeft veel detectoren en inlets. Tijdens een normale werking ontsnappen er transportgassen en ontluchtingsgassen uit het instrument via de split- en septumuitgangen en de detectoruitgang. Als componenten van deze gassen giftig of schadelijk zijn of als waterstof als transportgas wordt gebruikt, moeten deze gassen worden afgevoerd door een afzuigkap. Plaats de GC in de afzuigkap voor de juiste ventilatie.

## Veiligheidsvoorschriften

### VOORZICHTIG

Een VOORZICHTIG-melding wijst op een gevaar. Het vestigt de aandacht op procedures, handelingen en dergelijke die, indien niet correct uitgevoerd of nageleefd, kunnen leiden tot schade aan het product of verlies van belangrijke gegevens. Ga niet verder bij een VOORZICHTIG-melding tot de aangegeven voorwaarden volledig zijn begrepen en er volledig aan is voldaan.

---

### WAARSCHUWING

Een WAARSCHUWING-melding wijst op een gevaar. Het vestigt de aandacht op procedures, handelingen en dergelijke die, indien niet correct uitgevoerd of nageleefd, kunnen leiden tot persoonlijk letsel of de dood. Handel niet verder bij een WAARSCHUWING tot de aangegeven voorwaarden volledig zijn begrepen en er volledig aan wordt voldaan.

---

## Veiligheidssymbolen



Het apparaat is voorzien van dit symbool wanneer de gebruiker de handleiding moet raadplegen om het risico op verwondingen voor de gebruiker en schade aan het apparaat te beperken.



Bevestigt dat een vervaardigd product voldoet aan alle van toepassing zijnde EG-richtlijnen. De Europese conformiteitsverklaring is beschikbaar via:

<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>

Productiedatum



Stroomsymbool geeft AAN/UIT aan Het apparaat is niet volledig losgekoppeld van de netvoeding wanneer de stroomschakelaar in de uit-stand staat.



Het wordt aanbevolen om het apparaat met twee personen te tillen om persoonlijk letsel te voorkomen.



# Norsk

## Sikkerhetsinformasjon

### Kjære kunde

Takk for at du kjøper et produkt fra Agilent Technologies. Før du begynner å bruke produktet, må du lese den tilhørende dokumentasjonen på denne DVD-en/USB-minnepinnen. Den inneholder en omfattende samling av brukerhåndbøker, sikkerhetsinformasjon og teknisk referanse for individuelle instrumenter.

### Generell sikkerhet

Følgende generelle sikkerhetsforholdsregler må overholdes ved alle faser av bruken av dette instrumentet. Hvis disse forholdsreglene, bestemte advarsler eller driftsinstruksjonene i brukerhåndboken ikke overholdes, er dette en overtredelse av sikkerhetsstandarder for design, produksjon og tiltenkt bruk av instrumentet. Agilent Technologies vedkjenner seg ikke noe ansvar for kundens manglende overholdelse av disse kravene. Brukerhåndbøker leveres med instrumentet på denne DVD-en/USB-minnepinnen og/eller i trykt form. Håndbøker kan også være tilgjengelige på Internett. Gå til [www.agilent.com](http://www.agilent.com) og skriv inn produktnummeret i søkefeltet øverst på siden.

### Generelt

Ikke bruk dette produktet på noen måte som ikke er spesifisert av produsenten. De beskyttende funksjonene til dette produktet kan svekkes hvis det brukes på en måte som ikke er spesifisert i driftsinstruksjonene.

### Før strømtilkobling

Kontroller at alle sikkerhetsforholdsregler er tatt i henhold til brukerhåndboken for det enkelte instrumentet. Kontroller at spenningsområdet og frekvensen for strømfordeling samsvarer med strømspesifikasjonen til det enkelte instrumentet.

Bruk aldri andre kabler enn de som er levert av Agilent Technologies, for å sikre riktig funksjonalitet og overensstemmelse med sikkerhets- eller EMC-forskrifter. Gjør alle tilkoblinger til enheten før du kobler til strøm. Vær oppmerksom på instrumentets eksterne merkinger som er beskrevet under "Sikkerhetssymboler" i tilleggset til den tilhørende brukerhåndboken.

## Jording av instrumentet

Hvis produktet er utstyrt med et jordet støpsel, må instrumentkabinettet og dekselet kobles til en elektrisk jording for å minimere faren for elektrisk støt. Jordingspinnen må være godt koblet til en elektrisk jordingskontakt (jording) på stikkontakten. Ethvert avbrudd av den beskyttende lederen (jording) eller frakobling av jordingskontakten vil forårsake en potensiell fare for elektrisk støt som kan føre til personskade.

## Ikke bruk i eksplosive omgivelser

Ikke bruk instrumentet i nærheten av brennbare gasser eller damper.

## Ikke fjern instrumentets deksel

Kun autorisert Agilent-personell har tillatelse til å fjerne instrumentets deksler. Koble alltid fra strømkablene og eventuelle eksterne kretser før du fjerner instrumentets deksel.

## Ikke modifier instrumentet

Ikke installer reservedeler eller utfør uautorisert endring av produktet. Returner produktet til et av Agilents salgs- og servicekontorer for service og reparasjon for å sikre at sikkerhetsfunksjoner er opprettholdt.

## I tilfelle skade

Instrumenter som virker skadet eller defekte, skal tas ut av bruk og sikres mot utilsiktet bruk før de kan repareres av kvalifisert servicepersonell.



## Løsemidler

**Giftige og farlige løsemidler og brennbare væsker.**

**Håndteringen av løsemidler og reagenser kan utgjøre en helserisiko.**

Når du arbeider med løsemidler, må du overholde aktuelle sikkerhetsprosedyrer (for eksempel bruke vernebriller, vernehansker og verneklær) som beskrevet i HMS-databladet som er levert av løsemiddelleverandøren. Dette gjelder spesielt når det brukes giftige eller farlige løsemidler og brennbare væsker.

Ikke bruk løsemidler med en selvantennelsestemperatur som ligger under 200 °C.

## Avtrekkshette

Under vanlig drift av GC med mange detektorer og inntak, slipper noe av bæregassen og prøven ut av instrumentet gjennom splittventilen, septum-rensventilen, og detektoravgass. Hvis noen prøvekomponenter er giftige eller helsefarlige, eller hvis hydrogen brukes som bæregass, må disse avgassene ventileres til en avtrekkshette. Sett GC-en i hetten for skikkelig ventilasjon.

## Sikkerhetsmerknader

### FORSIKTIG

En FORSIKTIG-merknad angir en fare. Den gjør oppmerksom på at hvis en driftsprosedyre, praksis eller lignende ikke utføres riktig eller overholdes, kan dette føre til skade på produktet eller tap av viktige data. Ikke gå videre etter en FORSIKTIG-merknad før de angitte betingelsene er helt forstått og oppfylt.

---

### ADVARSEL

En ADVARSEL-merknad angir en fare. Den gjør oppmerksom på at hvis en driftsprosedyre, praksis eller lignende ikke utføres riktig eller overholdes, kan dette føre til personskade eller dødsfall. Ikke gå videre etter en ADVARSEL-merknad før de angitte betingelsene er helt forstått og oppfylt.

---

## Sikkerhetssymboler



Apparatet er merket med dette symbolet når brukeren bør se i brukerhåndboken for å beskytte operatøren mot risiko for skade og beskytte apparatet mot skade.



Bekrefter at et produsert produkt oppfyller alle gjeldende EU-direktiver. Den europeiske samsvarserklæringen er tilgjengelig på:  
<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Produksjonsdato



Strømsymbolet viser På/Av. Apparatet er ikke fullstendig frakoblet strømnettet når strømbryteren står på Av.



Det anbefales at det løftes av to personer for å unngå personskade.

# Polski

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

### Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu firmy Agilent Technologies. Przed przystąpieniem do korzystania z produktu należy zapoznać się ze stosowną dokumentacją, którą dostarczono na niniejszej płycie DVD lub pamięci flash USB. Zawiera ona zbiór instrukcji obsługi oraz informacji na temat bezpieczeństwa i danych technicznych dotyczących poszczególnych urządzeń.

### Bezpieczeństwo ogólne

Poniższych ogólnych środków ostrożności należy przestrzegać na wszystkich etapach obsługi urządzenia. Niestosowanie się do tych środków ostrożności lub ostrzeżeń i poleceń w instrukcjach obsługi jest równoznaczne ze złamaniem zasad bezpieczeństwa, w oparciu o które skonstruowano i wyprodukowano urządzenie oraz określono jego przeznaczenie użytkowe. Firma Agilent Technologies nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niestosowanie się użytkownika do tych zaleceń. Instrukcje obsługi dostarczane są wraz z urządzeniem na niniejszej płycie DVD, w pamięci flash USB i/lub w formie drukowanej. Instrukcje mogą być również dostępne w Internecie. Należy odwiedzić stronę [www.agilent.com](http://www.agilent.com), a następnie w polu wyszukiwania w górnej części strony wprowadzić numer produktu.

### Ogólne

Nie wolno używać produktu w sposób inny niż wskazany przez producenta. Działanie zabezpieczeń produktu może być niepoprawne, jeżeli będzie on używany w sposób inny niż wskazany w instrukcjach obsługi.

## Czynności wykonywane przed podłączeniem zasilania

Upewnić się, że przedsięwzięto wszelkie środki ostrożności opisane w instrukcji obsługi urządzenia. Potwierdzić, że zakresy napięcia i częstotliwości sieci zasilającej na miejscu są zgodne z parametrami zasilania urządzenia. Aby zapewnić poprawność działania urządzenia oraz zgodność z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i kompatybilności magnetycznej (EMC), nie wolno używać przewodów innych niż dostarczone przez firmę Agilent Technologies. Wszelkie połączenia należy wykonać przed podłączeniem zasilania. Należy zwrócić uwagę na oznaczenia graficzne umieszczone na urządzeniu, opisane w części „Symbole bezpieczeństwa” w załączniku do odpowiedniej instrukcji obsługi.

## Uziemianie urządzenia

Jeżeli produkt dostarczono z uziemioną wtyczką zasilania, obudowę i pokrywę urządzenia należy podłączyć do uziemienia w celu zminimalizowania zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym. Bolec uziemiający musi być poprawnie podłączony do zacisku uziemiającego przy gnieździe zasilania. Przerwanie przewodu ochronnego (uziemiającego) lub odłączenie zacisku uziemiającego spowoduje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym, które może doprowadzić do obrażeń ciała.

## Zakaz używania w atmosferze wybuchowej

Urządzenia nie wolno używać w obecności łatwopalnych gazów lub oparów.

## Zakaz demontowania pokrywy urządzenia

Demontaż pokryw urządzeń mogą przeprowadzać wyłącznie autoryzowani pracownicy Agilent. Przed zdemontowaniem pokrywy urządzenia należy odłączyć przewody zasilające oraz wszelkie obwody zewnętrzne.

## Zakaz modyfikowania urządzenia

Bez zezwolenia produktu nie wolno w żaden sposób modyfikować ani instalować w nim części zastępczych. Aby zapewnić poprawne działanie zabezpieczeń, produkt należy zwracać do Oddziału sprzedaży i serwisu firmy Agilent w celu przeprowadzenia serwisu i napraw.

## Postępowanie w przypadku awarii

Urządzenia, które są uszkodzone lub wadliwe, należy wyłączyć z eksploatacji i zabezpieczyć przeciw przypadkowemu użyciu, dopóki nie zostaną poddane naprawom przeprowadzonym przez wykwalifikowanych techników serwisu.

## Rozpuszczalniki

**Toksyczne i niebezpieczne rozpuszczalniki i łatwopalne ciecze.**

**Użycie rozpuszczalników i odczynników może wiązać się z zagrożeniem dla zdrowia.**

Podczas pracy z użyciem rozpuszczalników należy przestrzegać odpowiednich procedur bezpieczeństwa (np. zakładać okulary, rękawice i odzież ochronną) zgodnie z opisem w karcie substancji niebezpiecznej dostarczonej przez dostawcę rozpuszczalnika, szczególnie w przypadku używania toksycznych lub niebezpiecznych rozpuszczalników i łatwopalnych cieczy.

Nie wolno stosować rozpuszczalników o temperaturze samozapłonu niższej niż 200°C.

## Wyciąg laboratoryjny

Podczas zwykłej pracy chromatografu gazowego z wieloma detektorami i wlotami część gazu nośnego z próbką wydostaje się na zewnątrz aparatu poprzez wentylator typu split, przegrodę, wentylator oczyszczający i wylot detektora. Jeśli jakiegokolwiek komponenty próbki są toksyczne lub trujące, lub jeśli jako gazu nośnego używa się wodoru, opary należy usuwać za pomocą wyciągu laboratoryjnego. W celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji chromatograf gazowy należy umieścić w wyciągu laboratoryjnym.

## Hasła ostrzegawcze

### PRZESTROGA

PRZESTROGA wskazuje niebezpieczeństwo. Zwraca uwagę na procedury obsługi, działania itp., których zignorowanie lub niepoprawnie przeprowadzenie może skutkować uszkodzeniem produktu lub utratą ważnych danych. Czynności oznaczonych hasłem PRZESTROGA nie wolno wykonywać, dopóki wskazane warunki nie zostaną w pełni zrozumiane i spełnione.

---

### OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE wskazuje niebezpieczeństwo. Zwraca uwagę na procedury obsługi, działania itp., których zignorowanie lub niepoprawnie przeprowadzenie może skutkować obrażeniami ciała lub śmiercią. Czynności oznaczonych hasłem OSTRZEŻENIE nie wolno wykonywać, dopóki wskazane warunki nie zostaną w pełni zrozumiane i spełnione.

---

## Symbole bezpieczeństwa



Urządzenie jest oznaczone tym symbolem w przypadkach, gdy użytkownik powinien zapoznać się z instrukcją obsługi, aby uchronić operatora przed zagrożeniem zdrowia i życia oraz aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.



Potwierdza, że produkt jest zgodny z wszelkimi stosownymi dyrektywami europejskimi. Europejska deklaracja zgodności dostępna jest pod adresem:

<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>

Data produkcji



Symbol zasilania wskazuje stan zasilania. Urządzenie nie jest całkowicie odłączane od źródła zasilania po wyłączeniu przełącznika zasilania.



Zaleca się, aby aparat przenoszony był przez dwie osoby. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia ciała.





# Română

## Informații privind siguranța

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului companiei Agilent Technologies. Înainte de a începe să utilizați produsul, vă rugăm să citiți documentația aferentă oferită în acest DVD/flash drive USB. Acesta oferă o vastă colecție de manuale de utilizare, informații privind siguranța și referințe tehnice pentru dispozitive individuale.

### Informații generale de siguranță

Următoarele măsuri generale de siguranță trebuie să fie respectate în toate etapele de funcționare ale acestui dispozitiv. Nerespectarea acestor măsuri de precauție sau avertismente specifice sau instrucțiuni de utilizare cuprinse în manualele de utilizare încalcă standardele de siguranță de proiectare, fabricație, precum și domeniul de utilizare al dispozitivului. Agilent Technologies nu își asumă nicio responsabilitate pentru nerespectarea de către client a acestor cerințe. Manualele de utilizare sunt furnizate împreună cu dispozitivul pe acest DVD/flash drive USB și/sau în formă tipărită. Manualele sunt, de asemenea, disponibile pe Internet. Accesați [www.agilent.com](http://www.agilent.com) și introduceți numărul produsului în câmpul Căutare în partea de sus a paginii.

### Informații generale

Nu utilizați acest produs în orice alt mod decât cel specificat de către producător. Caracteristicile de protecție ale acestui produs pot fi afectate în cazul în care acesta este utilizat într-un mod care nu este specificat în instrucțiunile de operare.

## Înainte de alimentare

Verificați dacă sunt luate toate măsurile de siguranță în conformitate cu manualul de utilizare al dispozitivului individual. Verificați dacă intervalul de tensiune și frecvența de distribuție electrică se potrivește specificațiilor de alimentare ale dispozitivului individual. Pentru a asigura funcționalitatea corectă și conformitatea cu reglementările de siguranță sau EMC, nu utilizați niciodată alte cabluri decât cele furnizate de Agilent Technologies. Înainte de alimentare, realizați toate conexiunile unității. Rețineți marcajele exterioare ale dispozitivului descrise în secțiunea „Simboluri de siguranță” în Anexa la manualul de utilizare corespunzător.

## Împământarea dispozitivului

Dacă produsul este prevăzut cu un ștecher cu împământare, carcasa și capacul dispozitivului trebuie să fie conectate la o masă electrică pentru a minimiza pericolul de șoc. Contactul de împământare trebuie să fie bine conectat la o masă electrică (masă de siguranță) a unei prize. Orice întrerupere a conductorului de protecție (împământare) sau deconectare a stației terestre va provoca un pericol potențial de electrocutare care ar putea cauza leziuni corporale.

## Nu operați într-o atmosferă explozivă

Nu folosiți dispozitivul în prezența gazelor inflamabile sau a fumului.

## Nu scoateți capacul dispozitivului

Numai personalul autorizat Agilent deține permisiunea de a scoate capacele dispozitivelor. Deconectați întotdeauna cablurile de alimentare și orice circuite externe înainte de a scoate capacul dispozitivului.

## Nu modificați dispozitivul

Nu instalați piese de schimb sau să efectuați orice modificare neautorizată a produsului. Returnați produsul unui departament de vânzări sau service Agilent pentru depanare și reparare, pentru a vă asigura de menținerea caracteristicilor de siguranță.

## În caz de deteriorare

Dispozitivele care par deteriorate sau defecte nu trebuie să fie operate, ci securizate împotriva acționării accidentale până când acestea pot fi reparate de către personal de service calificat.

## Solvenți

**Solvenți toxici și periculoși și lichide inflamabile.**

**Manipularea solvenților și a reactivilor poate genera riscuri pentru sănătate.**

Atunci când se lucrează cu solvenți, respectați procedurile de siguranță corespunzătoare (de exemplu, ochelari de protecție, mănuși de protecție și echipament de protecție), astfel cum este descris în fișa de siguranță a materialului furnizată de vânzătorul solventului, în special atunci când sunt utilizați solvenți toxici sau periculoși și lichide inflamabile.

Nu utilizați solvenți cu o temperatură de auto-aprindere sub 200° C.

## Hota de fum

În timpul funcționării normale a GC cu multe detectoare și admisii, unele dintre orificiile de aerisire ale gazului purtător și ale probelor din afara instrumentului pătrund prin orificiul de aerisire divizat, orificiul de aerisire de purjare a septului și evacuarea detectorului. Dacă există componente de probe toxice sau dăunătoare, sau dacă se folosește hidrogen ca gaz portant, aceste orificii de evacuare trebuie să fie aerisite spre o hotă de fum. Montați GC în hota pentru ventilație adecvată.

## Notificări de siguranță

### ATENȚIE

**O notificare ATENȚIE reprezintă un pericol. Se atrage atenția asupra unei proceduri de exploatare, practică, sau alte cazuri asemănătoare, care, dacă nu au fost corect efectuate sau respectate, ar putea duce la deteriorarea produsului sau pierderea de date importante. Nu continuați în urma primirii unei notificări ATENȚIE , până când condițiile indicate nu sunt complet înțelese și îndeplinite.**

**AVERTISMENT**

O notificare AVERTISMENT reprezintă un pericol. Se atrage atenția asupra unei proceduri de exploatare, practică, sau alte cazuri asemănătoare, care, dacă nu au fost corect efectuate sau respectate, ar putea provoca leziuni personale sau decesul. Nu continuați în urma primirii unei notificări AVERTISMENT , până când condițiile indicate nu sunt complet înțelese și îndeplinite.

---

## Simboluri de siguranță



Aparatul este marcat cu acest simbol atunci când utilizatorul trebuie să consulte manualul de instrucțiuni pentru a oferi protecție împotriva riscului de vătămare a operatorului și pentru a proteja aparatul împotriva deteriorării.



Confirmă faptul că un produs fabricat este în conformitate cu toate directivele aplicabile ale Comunității Europene. Declarația europeană de conformitate este disponibilă la adresa:

<http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>

Data fabricației



Simbolul de alimentare indică Pornit/Oprit. Aparatul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare atunci când comutatorul este în poziția Oprit.



Pentru a preveni vătămarea personală, se recomandă ridicarea de către două persoane.



# Slovensko

## Bezpečnostné informácie

### Vážený zákazník, vážená zákazníčka,

ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok spoločnosti Agilent Technologies. Predtým ako začnete používať tento výrobok, prečítajte si príslušnú dokumentáciu, ktorá sa nachádza na tomto disku DVD/jednotke USB. Obsahuje rozsiahly súbor používateľských príručiek, bezpečnostných informácií a technických údajov jednotlivých prístrojov.

### Všeobecné bezpečnostné informácie

Počas každej etapy prevádzky prístroja je nutné dodržiavať nasledujúce všeobecné bezpečnostné opatrenia. Nedodržanie týchto opatrení, osobitných upozornení alebo prevádzkových pokynov uvedených v používateľských príručkách má za následok porušenie bezpečnostných noriem týkajúcich sa dizajnu, výroby a určeného použitia výrobku. Spoločnosť Agilent Technologies nenesie žiadnu zodpovednosť za nedodržanie týchto požiadaviek zákazníkom. Používateľské príručky sa dodávajú spolu s vaším prístrojom a nachádzajú sa na disku DVD/jednotke USB alebo v tlačenej podobe. Príručky môžete nájsť aj na webovej lokalite spoločnosti. Prejdite na adresu [www.agilent.com](http://www.agilent.com) a do poľa Search (Hľadať) v hornej časti stránky zadajte číslo výrobku.

### Všeobecné nastavenia

Nepoužívajte tento výrobok žiadnym iným spôsobom, ktorý neuvádza výrobca. Ochranné prvky tohto výrobku sa môžu narušiť, ak je výrobok používaný spôsobom, ktorý nie je uvedený v prevádzkových pokynoch.

## Pred zapojením do napájania

Skontrolujte, či boli všetky bezpečnostné opatrenia prijaté v súlade s používateľskou príručkou k príslušnému prístroju. Overte, či rozsah napätia a frekvencia rozvodu energie zodpovedajú údajom o napájaní príslušného prístroja. Nikdy nepoužívajte káble, ktoré nedodáva spoločnosť Agilent Technologies, aby ste zabezpečili správnu funkčnosť výrobku a súlad s bezpečnostnými nariadeniami alebo nariadeniami EMC. Predtým ako zapojíte prístroj do napájania, zapnite všetky spojenia. Viac informácií o vonkajšom označení prístroja nájdete v prílohe k príslušnej používateľskej príručke v časti „Bezpečnostné symboly“.

## Uzemnenie prístroja

Ak je váš výrobok dodávaný spolu s uzemňovacím typom zástrčky, podvozok a kryt prístroja je nutné pripojiť k elektrickému uzemneniu, aby sa znížilo riziko zásahu elektrickým prúdom. Uzemňovací kolík je nutné pevne pripojiť ku koncovke elektrického uzemnenia (bezpečnostného uzemnenia) v elektrickej zásuvke. Akékoľvek prerušenie ochranného (uzemňovacieho) vodiča alebo odpojenie ochrannej uzemňovacej koncovky bude mať za následok potenciálny zásah elektrickým prúdom, ktorý môže spôsobiť poranenie.

## Nepoužívajte prístroj vo výbušnej atmosfére

Nepoužívajte prístroj na miestach s výskytom horľavých plynov alebo výparov.

## Neodstraňujte kryt prístroja

Kryty prístroja môže odstrániť len personál autorizovaný spoločnosťou Agilent. Pred odstránením krytu vždy odpojte napájacie káble a všetky vonkajšie okruhy.

## Neupravujte prístroj

Na prístroji nevykonávajte žiadne nepovolené úpravy, ani naň nemontujte žiadne dodatočné súčasti. Ak si výrobok vyžaduje servis alebo opravu, vráťte ho Oddeleniu spoločnosti Agilent pre predaj a servis, aby ste zabezpečili dodržanie všetkých bezpečnostných opatrení.



## V prípade poškodenia

Prístroje, ktoré sa zdajú byť poškodené alebo chybné, je nutné ihneď vypnúť a zabezpečiť proti neúmyselnému zapnutiu, až kým ich neopraví kvalifikovaný servisný personál.

## Rozpúšťadlá

**Toxické a nebezpečné rozpúšťadlá a horľavé kvapaliny.**

**Manipulácia s rozpúšťadlami a reagentami môže ohroziť zdravie.**

Pri práci s rozpúšťadlami dodržiavajte príslušné bezpečnostné opatrenia (napr. používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice a ochranný odev) uvedené na karte bezpečnostných údajov, ktorú dodáva výrobca rozpúšťadla, a to najmä vtedy, ak používate toxické alebo nebezpečné rozpúšťadlá a horľavé kvapaliny.

Nepoužívajte rozpúšťadlá s teplotou automatického vznietenia nižšou ako 200 °C.

## Digestor

Počas bežnej prevádzky GC s mnohými detektormi a vstupmi, časť nosného plynu a vzorky sa odvetrá mimo prístroja prostredníctvom rozdeleného ventilu, ventilu na preplachovanie priehradiek a vývodu detektora. Ak sú niektoré komponenty vzoriek toxické alebo škodlivé, resp. ak sa ako nosný plyn používa vodík, tieto výpary je potrebné odvetrať do digestora. Aby sa zaistila správna ventilácia, GC umiestnite do digestora.

## Bezpečnostné upozornenia

### UPOZORNENIE

UPOZORNENIE upozorňuje na nebezpečenstvo. Upriamuje pozornosť na pracovný postup, prax alebo pravdepodobnosť toho, že pri ich nesprávnom vykonaní alebo nedodržaní môže dôjsť k poškodeniu výrobku alebo strate dôležitých údajov. Ak sa zobrazí UPOZORNENIE, nepostupujte ďalej, až kým neporozumiete uvedeným podmienkam a nedodržíte ich.

---

### VÝSTRAHA

VÝSTRAHA upozorňuje na nebezpečenstvo. Upriamuje pozornosť na pracovný postup, prax alebo pravdepodobnosť toho, že pri ich nesprávnom vykonaní alebo nedodržaní môže dôjsť k zraneniu alebo smrti. Ak sa zobrazí VÝSTRAHA, nepostupujte ďalej, až kým neporozumiete uvedeným podmienkam a nedodržíte ich.

---

## Bezpečnostné symboly



Prístroj je označený týmto symbolom vtedy, keď je používateľ povinný preštudovať si návod na používanie s cieľom predchádzať riziku poranenia obsluhy a chrániť prístroj pred poškodením.



Potvrdzuje, že tento výrobok je v súlade so všetkými príslušnými smernicami Európskeho spoločenstva. ES vyhlásenie o zhode (European Declaration of Conformity) nájdete na adrese: <http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Dátum výroby



Symbol napájania indikuje zapnutie/vypnutie. Keď je vypínač v polohe Off (vyp.), prístroj nie je úplne odpojený od napájania zo siete.



Aby sa predišlo zraneniu osôb, so zariadením by mali manipulovať dve osoby.



# Slovenščina

## Varnostne informacije

### Spoštovana stranka!

Hvala, ker ste kupili izdelek podjetja Agilent Technologies. Preden začnete uporabljati izdelek, preberite ustrezno dokumentacijo na priloženem DVD-ju/pomnilniku USB. Ta vsebuje obsežno zbirko uporabniških priročnikov, varnostne informacije in tehnične reference za posamezne instrumente.

### Splošna varnost

Med vsemi fazami delovanja tega instrumenta je treba upoštevati naslednje splošne previdnostne ukrepe. Neupoštevanje teh previdnostnih ukrepov ali posebnih opozoril in navodil v uporabniških priročnikih je kršitev varnostnih standardov oblikovanja, proizvodnje in namenske uporabe instrumenta. Podjetje Agilent Technologies ne prevzema nikakršne odgovornosti zaradi strankinega neupoštevanja teh zahtev. Uporabniški priročniki so priloženi vašemu instrumentu na tem DVD-ju/pomnilniku USB in/ali v tiskani obliki. Priročniki so morda na voljo tudi na spletu. Pojdite na spletno stran [www.agilent.com](http://www.agilent.com) in vnesite številko izdelka v iskalno polje na vrhu strani.

### Splošno

Tega izdelka ne uporabljajte na načine, ki jih proizvajalec ne navaja. Zaščitne funkcije tega izdelka se lahko poslabšajo, če se uporablja na način, ki ni naveden v navodilih za upravljanje.

### Pred vklopom napajanja

Preverite, ali so bili izvedeni vsi previdnostni ukrepi v skladu z uporabniškim priročnikom posameznega instrumenta. Preverite, ali se območje napetosti in frekvenca porazdelitve moči ujemata s specifikacijami moči posameznega instrumenta. Nikoli ne uporabljajte drugih kablov razen tistih, ki jih je priložilo

podjetje Agilent Technologies, da zagotovite ustrezno delovanje in skladnost z varnostnimi predpisi ali predpisi o elektromagnetni združljivosti. Preden priključite napajanje, preverite vse priključke enote. Upoštevajte zunanje oznake instrumenta, opisane pod »Varnostni simboli« v prilogi ustreznega uporabniškega priročnika.

## Ozemljitev instrumenta

Če je izdelek opremljen z ozemljenim vtičem, morata biti ohišje instrumenta in pokrov priključena na ozemljitev, da se zmanjša nevarnost električnega udara. Ozemljitveni zatič mora biti trdno priključen na električni ozemljitveni (varnostna ozemljitev) priključek vtičnice. Vsakršna prekinitve zaščitnega (ozemljitvenega) vodnika ali izklop zaščitnega ozemljitvenega terminala bo povzročila potencialno nevarnost električnega udara, ki lahko povzroči telesne poškodbe.

## Ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju

Instrumenta ne uporabljajte v prisotnosti vnetljivih plinov ali hlapov.

## Ne odstranjujte pokrova instrumenta

Pokrove instrumenta sme odstraniti samo osebje, ki ga je pooblastilo podjetje Agilent. Preden odstranite pokrov instrumenta, vedno odklopite napajalne kable in vsa zunanja vezja.

## Ne spreminjajte instrumenta

Ne nameščajte nadomestnih delov in na noben način nepooblaščno ne spreminjajte izdelka. Izdelek pošljite prodajni ali servisni službi družbe Agilent, da zagotovite ohranitev varnostnih funkcij.

## V primeru poškodb

Instrumente, ki so videti poškodovani ali okvarjeni, prenehajte uporabljati in jih zavarujte pred nenamernim delovanjem, dokler jih ne popravi kvalificirano strokovno osebje.

## Topila

**Strupena in nevarna topila so vnetljive tekočine.**

**Ravnanje s topili in reagenti lahko predstavlja nevarnost za zdravje.**

Kadar delate s topili, upoštevajte ustrezne varnostne postopke (na primer, nosite očala, zaščitne rokavice in zaščitna oblačila), kot je opisano v varnostnem listu za material, ki ga dobavlja prodajalec topila, še posebej, če uporabljate strupena ali nevarna topila in vnetljive tekočine.

Ne uporabljajte topil, pri katerih je temperatura samovžiga nižja od 200 °C.

## Digestorij

Med običajnim delovanjem pripomočka GC s številnimi detektorji in dovodi, nekaj nosilnega plina in vzorca uide iz instrumenta skozi razdelilni ventil, odvodni ventil v tesnilu in izpuh detektorja. Če vzorec vsebuje sestavine, ki so strupene ali škodljive zdravju, ali če se kot nosilni plin uporablja vodik, je treba izpuhe napeljati v digestorij. Zaradi pravilnega prezračevanja GC postavite v digestorij.

## Varnostna opozorila

### POZOR

Oznaka POZOR označuje nevarnost. Opozarja na delovne postopke, prakse ipd.; če niso pravilno izvedeni ali jih ne upoštevate, lahko pride do poškodb izdelka ali izgube pomembnih podatkov. Ne nadaljujte postopka po oznaki POZOR, dokler popolnoma ne razumete in upoštevate navedenih pogojev.

---

### OPOZORILO

Oznaka OPOZORILO označuje nevarnost. Opozarja na delovne postopke, prakse ipd.; če niso pravilno izvedeni ali jih ne upoštevate, lahko pride do telesnih poškodb ali smrti. Ne nadaljujte postopka po opozorilu OPOZORILO, dokler popolnoma ne razumete in upoštevate navedenih pogojev.

---

## Varnostni simboli



Pripomoček je označen s tem simbolom, če si mora uporabnik ogledati uporabniški priročnik, da prepreči nevarnost poškodbe upravljavca in zaščiti pripomoček pred poškodbami.



Potrjuje, da je proizvedeni izdelek skladen z vsemi veljavnimi direktivami Evropske skupnosti. Evropska izjava o skladnosti je na voljo na naslovu: <http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Datum proizvodnje



Simbol za napajanje kaže, ali je pripomoček vklopljen/izklopljen. Kadar je stikalo v izklopljenem položaju, pripomoček ni popolnoma odklopljen iz omrežnega napajanja.



Da ne bi prišlo do poškodb, naj pripomoček dvigata dve osebi.



# Suomi

## Turvallisuustiedot

### Hyvä asiakas,

Kiitos, että ostit Agilent Technologiesin tuotteen. Tutustu ennen käytön aloittamista tällä DVD:llä/USB-muistitikulla annettuun kyseistä tuotetta koskevaan dokumentaatioon. Se sisältää laajan valikoiman eri laitteiden käyttöohjeita ja turvallisuus- ja teknisiä tietoja.

### Yleinen turvallisuus

Seuraavia yleisiä turvallisuusvaroitimia on noudatettava laitteen kaikkien käyttövaiheiden aikana. Varotoimien tai käyttöohjeissa annettujen erityisten varoitusten tai toimintaohjeiden noudattamatta jättäminen on vastoin suunnittelua ja valmistusta koskevia turvallisuusstandardeja ja laitteen tarkoitettua käyttöä. Agilent Technologies ei ota vastuuta, jos asiakas ei noudata näitä vaatimuksia. Käyttöohjeet toimitetaan laitteen mukana tällä DVD-levyllä/USB-muistitikulla ja/tai painetussa muodossa. Käyttöohjeet voivat olla saatvissa myös internetistä. Avaa sivu [www.agilent.com](http://www.agilent.com) ja kirjoita sivun yläosassa olevaan hakukenttään laitteesi tuotenumero.

### Yleistä

Tuotetta ei saa käyttää muulla kuin valmistajan määrittämällä tavalla. Tuotteen turvaominaisuudet voivat heikentyä, jos tuotetta käytetään tavalla, jota ei ole määritetty käyttöohjeissa.

### Ennen virran kytkemistä

Varmista, että kaikkia turvallisuusvaroitimia on noudatettu laitteen käyttöohjeiden mukaisesti. Varmista, että käytössä olevan voimavirran jakelun jännitealue ja taajuus vastaavat laitteen virtavaatimuksia. Älä milloinkaan käytä muita kuin Agilent Technologiesin toimittamia johtoja, jotta asianmukainen toiminta ja

vaatimustenmukaisuus turvallisuutta ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien määräysten kanssa voidaan taata. Tee kaikki liitännät ennen virran kytkemistä. Huomioi kaikki laitteessa olevat ulkoiset merkinnät, jotka on kuvattu laitteen käyttöohjeiden liitteen kohdassa Turvallisuusmerkit.

## Maadoita laite

Jos laitteen mukana toimitetaan maadoitustyyppinen virtapistoke, laitteen runko ja kotelointi on maadoitettava sähköiskuvaaran minimoimiseksi. Maadoitusnasta on liitettävä tiukasti pistorasian maadoitusliittimeen (suojamaa). Jos maadoitusjohtimen toiminta häiriintyy tai jos maadoitusliitäntä irtoaa, seurauksena on mahdollinen sähköiskuvaara, joka voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

## Älä käytä räjähdysvaarallisessa tilassa

Älä käytä laitetta tilassa, jossa on helposti syttyviä kaasuja tai höyryjä.

## Älä poista laitteen kotelointia

Vain Agilentin valtuuttamalla henkilökunnalla on lupa poistaa laitteen kotelointi. Irrota aina sähköjohdot ja ulkoiset virtapiirit ennen laitteen koteloinnin poistamista.

## Älä tee muutoksia laitteeseen

Älä asenna varaosia tai tee luvattomia muutoksia laitteeseen. Jos laitetta on huollettava tai korjattava, palauta se Agilentin myynti- ja huoltopalveluun, jotta turvallisuusominaisuuksien säilyminen voidaan varmistaa.

## Vika- ja vahinkotilanteet

Jos laitteessa on merkkejä vahingoittumisesta tai vioista, se on poistettava käytöstä ja tahaton käyttö on estettävä, kunnes valtuutettu huoltohenkilöstö voi korjata laitteen.

## Liuottimet

**Myrkylliset ja vaaralliset liuottimet ja herkästi syttyvät nesteet.**

**Liuottimien ja reagenssien käsittelyyn voi sisältyä terveysvaaroja.**

Kun työskentelet liuottimien kanssa, noudata liuottimen myyjän käyttöturvallisuustiedotteessa antamia asianmukaisia turvallisuusohjeita (esimerkiksi suojalasien, -käsineiden ja -vaatteiden käyttö), erityisesti silloin kun käytössä on myrkyllisiä tai vaarallisia liuottimia ja herkästi syttyviä nesteitä.

Älä käytä liuottimia, joiden itsesyttymislämpötila on alle 200 °C.

## Yläsavukupu

GC:n normaalin toiminnan aikana monien ilmaisimien ja syöttöliitaintöjen kanssa osa kantajakaasusta ja näytteestä pääsee laitteen ulkopuolelle halkaistun tuuletusaukon, väliseinän tyhjennysaukon ja ilmaisimen poistoliitännän kautta. Jos mikään osa näytteestä on myrkyllinen tai haitallinen, tai jos kantajakaasuna käytetään vetyä, nämä poistot pitää ohjata yläsavukupuun. Aseta GC kupuun asianmukaista ilmanvaihtoa varten.

## Turvallisuutta koskevat ilmoitukset

### HUOMIO

**HUOMIO** ilmoittaa vaaratilanteesta. Se kiinnittää huomion toimintamenetelmiin ja -tapoihin tai muihin vastaaviin, joiden suorittamatta tai noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahinkoja laitteelle tai tärkeiden tietojen menettämisen. Älä jatka laitteen käyttöä ennen kuin olet ymmärtänyt HUOMIO-ILMOITUKSESSA ilmoitetut ehdot ja varmistanut, että niitä noudatetaan.

---

### VAROITUS

**VAROITUS** ilmoittaa vaaratilanteesta. Se kiinnittää huomion toimintamenetelmiin ja -tapoihin tai muihin vastaaviin, joiden suorittamatta tai noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilövahinkoihin tai kuolemaan. Älä jatka laitteen käyttöä ennen kuin olet ymmärtänyt VAROITUKSESSA ilmoitetut ehdot ja varmistanut, että niitä noudatetaan.

---

## Turvallisuusmerkit



Laitteessa on tämä merkki, kun käyttäjän tulee tutustua käyttöohjeisiin voidakseen suojautua mahdollisilta henkilövahingoilta ja suojatakseen laitetta vahingoittumiselta.



Tämä merkintä osoittaa, että tuote noudattaa kaikkia sitä koskevia EU-direktiivejä. EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteesta: <http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Valmistuspäivämäärä



Virtasymboli viittaa On-/Off-tilaan. Laitetta ei ole kokonaan irrotettu verkkovirrasta, kun virtakytkin on Off-asennossa.



Henkilövahinkojen välttämiseksi on suositeltavaa, että kaksi henkilöä nostaa laitetta.

# Svenska

## Säkerhetsinformation

### Bäste kund,

Tack för att du har köpt en produkt från Agilent Technologies. Innan du börjar använda din produkt ska du läsa den dokumentation som finns på denna DVD/USB-minne. Den har en omfattande samling av bruksanvisningar, säkerhetsinformation och tekniska referenser för individuella instrument.

### Generell säkerhet

Följande generella säkerhetsåtgärder måste följas under alla användningsfaser av detta instrument. Underlåtenhet att följa dessa säkerhetsåtgärder eller specifika varningar eller användningsinstruktioner i bruksanvisningarna bryter mot säkerhetsstandarder för design, tillverkning och avsedd användning av instrumentet. Agilent Technologies åtar sig inget ansvar för kundens underlåtenhet att följa dessa krav. Bruksanvisningar medföljer ditt instrument på denna DVD/USB-minne och/eller i tryckt form. Manualer kan också finnas tillgängliga på nätet. Gå till [www.agilent.com](http://www.agilent.com) och skriv in ditt produktnummer i sökfältet överst på sidan.

### Generellt

Använd inte denna produkt på något annat sätt än vad som anges av tillverkaren. De skyddande egenskaperna hos denna produkt kan försämrats om den används på ett sätt som inte anges i bruksanvisningen.

### Innan strömmen kopplas på

Kontrollera att alla säkerhetsåtgärder har vidtagits enligt bruksanvisningen till det individuella instrumentet. Kontrollera att spänningsintervallet och frekvensen hos din strömförsörjning stämmer med strömspecifikationen hos instrumentet. Använd aldrig andra kablar än de som levererats av Agilent Technologies för att

säkerställa korrekt funktion och uppfyllande av säkerhets- och EMK-regler. Genomför alla anslutningar till enheten innan strömmen kopplas på. Observera instrumentets externa märkingar som beskrivs under "Säkerhetssymboler" i bilagan till motsvarande bruksanvisning.

## Jorda instrumentet

Om din produkt är utrustad med en jordad kontakt måste instrumentets chassi och hölje anslutas till en elektrisk jord för att minimera risken för stötar. Jordstiftet måste vara ordentligt anslutet till en elektrisk jordterminal (säkerhetsjord) vid vägguttaget. Alla avbrott av ledaren för skyddsjord eller urkoppling av skyddsjordsterminalen kommer att orsaka en potentiell risk för stötar som kan leda till personskador.

## Får inte användas i en explosiv atmosfär

Använd inte instrumentet i närvaro av brandfarliga gaser eller ångor.

## Ta inte bort instrumenthöljet

Endast personal som auktoriserats av Agilent får ta bort instrumenthöljet. Koppla alltid ur strömkablar och alla externa kretsar innan instrumenthöljet tas bort.

## Modifiera inte instrumentet

Installera inte ersättningsdelar och genomför ingen oauktoriserad modifiering av produkten. Sänd tillbaka produkten till ett Agilent försäljnings- och servicekontor för service och reparation för att säkerställa att säkerhetsfunktionerna bibehålls.

## Vid skada

Instrument som förefaller skadade eller defekta ska göras oanvändbara och säkras mot oavsiktlig användning tills de kan repareras av kvalificerad servicepersonal.

## Lösningsmedel

**Giftiga och farliga lösningsmedel och brandfarliga vätskor.**

**Hantering av lösningsmedel och reagens kan innebära hälsorisker.**

Vid arbete med lösningsmedel ska lämpliga säkerhetsåtgärder följas (till exempel skyddsglasögon, säkerhetshandskar och skyddande kläder) enligt beskrivningen i säkerhetsdatabladet som levererats av försäljaren av lösningsmedlet, speciellt när giftiga eller farliga lösningsmedel och brandfarliga vätskor används.

Använd inte lösningsmedel som har en spontan antändningstemperatur som är lägre än 200 °C.

## Dragskåp

Vid normal drift för GC med olika detektorer och inlopp kan bärargas och prover läcka utanför instrument via delningsventilen, avfallsventilen och detektoravloppet. Om provkomponenter är giftiga eller om väte används som bärargas måste dessa avlopp ventileras i ett dragskåp. Ställ GV i dragskåpet så att det ventileras korrekt.

## Säkerhetsanmärkningar

### OBSERVERA

Ordet OBSERVERA markerar en risk. Det riktar uppmärksamheten på en användningsprocedur, uppmaning eller liknande som om den inte genomförs korrekt eller följs kan resultera i skada på produkten eller förlust av viktiga data. Fortsätt inte förbi OBSERVERA förrän de angivna förhållandena förstås till fullo och uppfylls.

---

### VARNING

Ordet VARNING markerar en risk. Det riktar uppmärksamheten på en användningsprocedur, uppmaning eller liknande som om den inte genomförs korrekt eller följs kan resultera i personskador eller dödsfall. Fortsätt inte förbi VARNING förrän de angivna förhållandena förstås till fullo och uppfylls.

---

## Säkerhetssymboler



Apparaten är märkt med denna symbol när användaren ska studera bruksanvisningen för att undvika risker för användaren och för att skydda apparaten mot skador.



Intygar att en tillverkad produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. Den europeiska försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på: <http://regulations.corporate.agilent.com/DoC/search.htm>



Tillverkningsdatum



Strömsymbol som indikerar På/Av. Apparaten är inte fullständigt urkopplad från nätspänningen när strömbrytaren är i läget Av.



Lyft med två personer för att undvika personkada.





[www.agilent.com](http://www.agilent.com)

© Agilent Technologies, Inc. 2019

First Edition, October 2019



G3588-90003

